

Руководство по эксплуатации
Ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de utilizare
PAH1100, PAH730



Перед началом работы с инструментом внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.

Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și asigurați-vă că ați înțeles conținutul înainte de a folosi mașina.



RU (2-20)

BG (21-39)

RO (40-57)

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условные обозначения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправильное или небрежное обращение с машиной может привести к тяжелым и даже смертельным травмам оператора и/или посторонних лиц.



Перед началом работы с агрегатом внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Обязательно используйте следующие средства личной защиты:

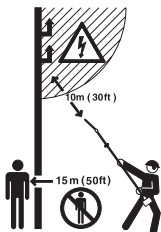


- Защитная каска в тех случаях, когда существует вероятность падения предметов
- Рекомендованные защитные наушники
- Защитные очки или маска

Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



Эта машина электрически не изолирована. Если машина придет в контакт или будет рядом с электропроводкой, это может привести к смерти или к серьезным травмам. Электричество передается из пункта в пункт по т.н. электрической дуге. Чем выше напряжение, тем на большее расстояние может передаваться напряжение. Электричество может также передаваться поветкам и другим предметам, особенно если они мокрые. Между машиной и электрической проводкой всегда должно оставаться расстояние как минимум 10 м (30 футов) /или между предметами, которые находятся в контакте с проводкой. Если вы должны работать на более близком расстоянии, обращайтесь всегда на токораспределительную станцию, чтобы напряжение было выключено перед тем, как вы начнете работу. Радиус работы машины большой. Следите за тем, чтобы никто не подходил ближе 15 м (45 футов) во время работы машины.



Прочие условные обозначения/наклейки на агрегате указывают на его соответствие специальным требованиям к сертификации, которые действуют в определенных странах.

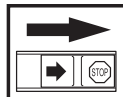
Всегда пользуйтесь рекомендованными защитными перчатками.



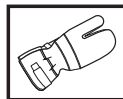
Пользуйтесь не скользящими и устойчивыми сапогами.



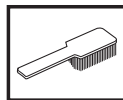
Проверка и/или обслуживание должны выполняться только при выключенном двигателе, когда выключатель остановки находится в положении STOP (СТОП).



Всегда пользуйтесь рекомендованными защитными перчатками.



Требуется регулярная очистка.



Осмотр.



Обязательно ношение защитных очков или маски.



Заливания масла и регулирование потока масла



СОДЕРЖАНИЕ

Содержание

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	
Условные обозначения	2
СОДЕРЖАНИЕ	
Содержание	3
Перед началом работы с агрегатом в обязательном порядке:	3
ВВЕДЕНИЕ	
Уважаемый покупатель!	4
СПИСОК КОМПОНЕНТОВ	
Что есть что на приставке для пилы?	5
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	
Режущее оборудование	6
Спецификация пильного полотна и цепи пилы	6
Заточка цепи и регулировка снижения высоты ограничителя резания	7
Натяжение цепи	10
Смазка пильного аппарата	11
Заливание масла	11
Проверка износа пильного механизма	12
Техника безопасности при пользовании прутковой пилой	13
СБОРКА	
Монтаж режущей головки	17
Порядок монтажа пильного полотна и цепи	17
Монтаж петли для подвешивания	17
Подгонка оснастки	18
Проверка перед пуском	18
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	
Технические данные	19
Совместимость моделей пильного полотна и цепи	19
Декларация соответствия ЕС	20

Перед началом работы с агрегатом в обязательном порядке:

Компания Husqvarna AB постоянно работает над дальнейшим совершенствованием своей продукции и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и внешний вид своих изделий без предварительного уведомления.

Продолжительное воздействие шума может повлечь за собой неизлечимое ухудшение слуха. Поэтому всегда пользуйтесь рекомендованными защитными наушниками.

Перед началом работы с агрегатом внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.

Использование может ограничиваться государственными или региональными нормативными требованиями. Соблюдайте действующие требования.

Правила пользования инструментом описаны в соответствующей инструкции к данному инструменту.

Запрещается пользоваться неисправным инструментом. Проводите осмотры, техническое и сервисное обслуживание в соответствии с данным руководством. Некоторые операции по уходу и обслуживанию должны выполняться только квалифицированными специалистами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ни при каких обстоятельствах не допускается внесение изменений в конструкцию инструмента без разрешения производителя. Пользуйтесь только оригинальными принадлежностями. Внесение несанкционированных изменений и/или использование неразрешенных принадлежностей может привести к тяжелой травме или смерти оператора или других лиц.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този тип принадлежност се използва само с предвидените за него тримери/тримери, виж ЛЪУтвърдени спомагателни приспособления в раздел ЛЪТехнически данни в Ръководството за експлоатация към машината.

Машина предназначена исключительно для резки веток и сучков.

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель!

Мы поздравляем Вас с выбором инструмента Husqvarna! Фирма Husqvarna берет свое начало в 1689 году, когда король Карл XI постановил создать фабрику по изготовлению мушкетов на берегу речки Huskvarna. Место около речки Huskvarna было разумным выбором, так как энергия течения воды использовалась в производстве. В течение более 300 лет существования фабрики Husqvarna на ней производилось множество различных изделий, начиная от каминов и до современных кухонных машин, швейных машинок, велосипедов, мотоциклов и т.д. В 1956 году была выпущена первая бензомоторная газонокосилка, после чего в 1959 году была выпущена первая моторная пила. В этой области производства деятельность Husqvarna осуществляется и сегодня.

Сегодня Husqvarna является одним из ведущих в мире производителей изделий для лесных и садовых работ самого высокого качества и мощности. Цель бизнеса заключается в том, чтобы разрабатывать, производить и распространять на рынке изделия с моторным приводом для работы в лесу и в саду, а также в строительстве и в промышленном комплексе. Фирма Husqvarna также стремится быть впереди в эргономике, удобстве пользования, безопасности и экологии, и по этой причине было разработано много различных функций, которые улучшают продукцию в этих областях.

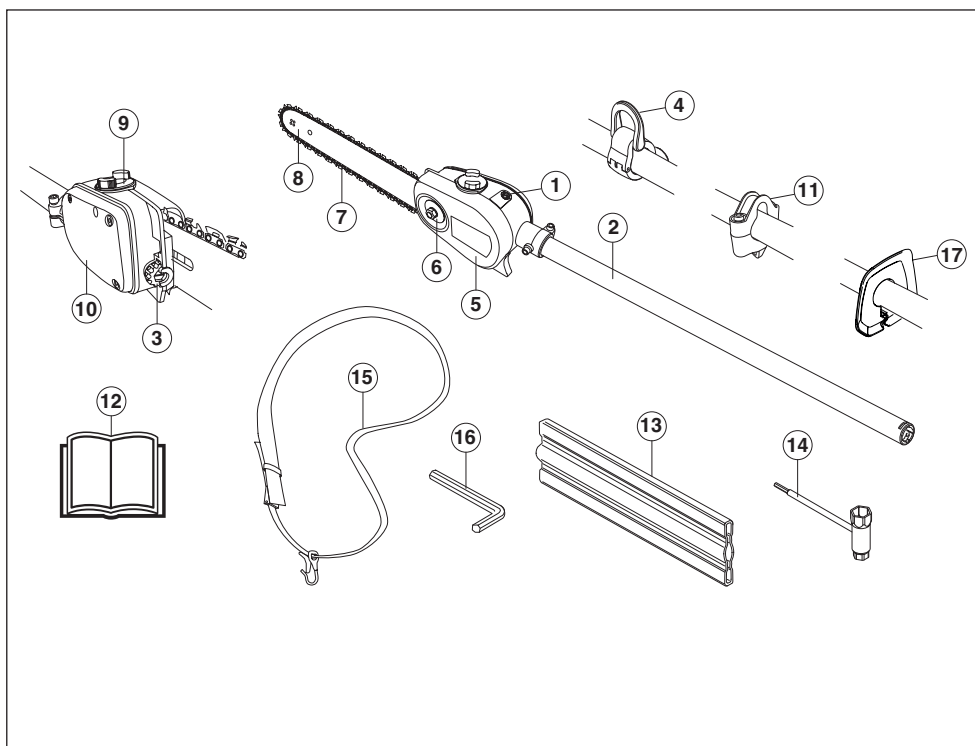
Мы убеждены в том, что Вы по достоинству оцените качество нашего изделия и мощность и останетесь довольным им на протяжении длительного времени. Приобретение какого-либо из наших изделий, дает Вам доступ к профессиональной помощи по его ремонту и обслуживанию, если в этом все-таки возникнет необходимость. Если машина была приобретена не в одном из наших специализированных магазинов, узнайте в ближайшей сервисной мастерской.

Надеемся, что вы останетесь довольны нашей продукцией и будете пользоваться ею долгие годы. Помните, что настоящее руководство по эксплуатации является ценным документом. Аккуратно выполняя требования по эксплуатации и техническому обслуживанию, вы значительно продлите срок службы агрегата и удержите его вторичную стоимость. В случае продажи агрегата руководство должно быть передано новому владельцу.

Спасибо за то, что Вы пользуетесь инструментом Husqvarna!

Компания Husqvarna AB постоянно работает над дальнейшим усовершенствованием своей продукции и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и внешний вид своих изделий без предварительного уведомления.

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ



Что есть что на приставке для пилы? (Приставка для пилы с трубой рамы PAX1100 PAX730)

- | | |
|--|--|
| 1 Регулировочный винт смазки цепи | 10 Резервуар для масла цепи |
| 2 Трубка вала | 11 Крюк оснастки для подвешивания (1") |
| 3 Винт натяжителя цепи | 12 Руководство по эксплуатации |
| 4 Крюк оснастки для подвешивания (24 mm) | 13 Защитный кожух |
| 5 Защитный колпак цепи пилы | 14 Универсальный ключ |
| 6 Гайка шины | 15 Ремень |
| 7 Пильная цепь | 16 Шестигранный ключ |
| 8 Пильное полотно | 17 Щиток для рук |
| 9 Заправка маслом | |

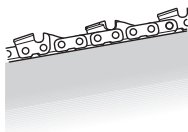
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Режущее оборудование

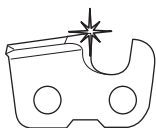


В настоящем разделе описано, каким образом за счет правильного технического обслуживания и использования нужного типа режущих элементов можно добиться максимальной производительности и увеличить срок службы режущих элементов.

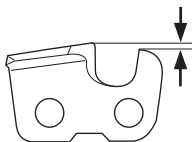
Пользуйтесь только рекомендуемым нами режущим оборудованием! См. Раздел Технические характеристики.



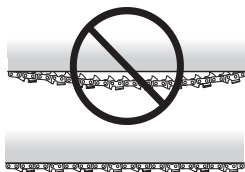
Следите за тем, чтобы зубья пильной цепи были правильно заточены!! Соблюдайте наши инструкции и используйте рекомендованный нами шаблон. Поврежденная или плохо заточенная цепь повышает риск несчастного случая.



Следите за поддержанием правильного снижения высоты ограничительного выступа! Соблюдайте наши инструкции и применяйте рекомендованный нами шаблон ограничителя. Слишком большой зазор увеличивает риск отдачи.



Цепь пилы должна быть хорошо натянута! Недостаточное натяжение цепи увеличивает риск выхода цепи и износ пильного полотна, цепи пилы и ведущей звездочки.



Следите за тем чтобы пильный аппарат хорошо смазывался и поддерживался в соответствующем рабочем состоянии При

плохой смазке цепь может легко оборваться и быстрее изнашивается, а также ускоряется износ полотна и звездочек.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пользоваться агрегатом с неисправными защитными приспособлениями запрещено! Производите проверку и выполняйте все меры по обслуживанию защитных приспособлений, описанные в данном разделе. Если в результате этих проверок обнаружены неисправности, немедленно обратитесь к специалисту для проведения ремонта.



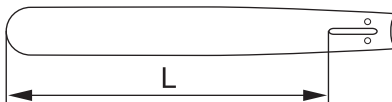
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда выключайте двигатель перед тем, как приступить к работе над какой-либо частью режущего оборудования. Оно продолжает вращаться даже при отпущенном дросселе. Удостоверьтесь в том, что режущее оборудование остановилось полностью и отсоедините провод от свечи зажигания, прежде чем приступить к работе с ним.

Спецификация пильного полотна и цепи пилы

При изнашивании или повреждении режущего оборудования, установленного на вашем устройстве, нужно заменить его полотном или цепью, рекомендованными нами.

Пильное полотно

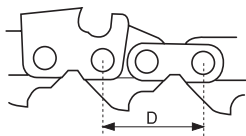
- Длина (дюйм/см)



- Шаг пильной цепи (дюймы). Расстояние между приводными звеньями цепи должно совпадать с расстоянием между зубьями на

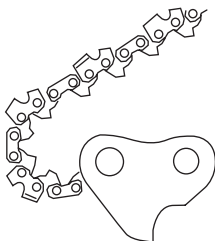
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

носовой звездочке пильного полотна и приводной звездочке.

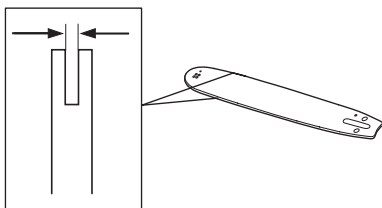


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

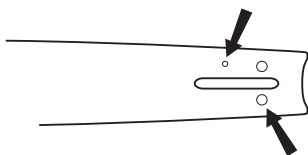
- Кол-во приводных звеньев (шт.) Число приводных звеньев определяется длиной пильного полотна, шагом цепи и количеством зубьев на носовой звездочке полотна.



- Ширина паза пильного полотна (дюйм/мм). Паз полотна должен совпадать с шириной приводных звеньев цепи.

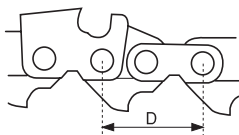


- Отверстие для смазки цепи и отверстие для шейки натяжителя цепи.



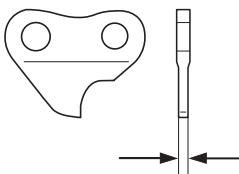
Пильная цепь

- Шаг цепи (в дюймах). (Расстояние между тремя приводными звеньями разделенное на два.)

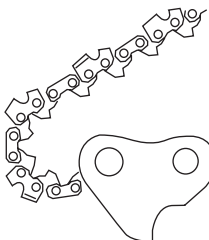


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

- Ширина ведущего звена (мм/дюймов)



- Количество ведущих звеньев (шт.)



Заточка цепи и регулировка снижения высоты ограничителя резания



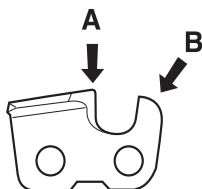
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Плохо заточенная пильная цепь повышает риск отдачи!

Общие сведения относительно затачивания режущего зуба

- Никогда не работайте с затупившейся пильной цепью. При работе с тупой цепью вам придется прикладывать большие усилия в процессе пиления и в то же время пропил будет получаться довольно маленький. В случае совсем тупой цепи пила вообще не будет пилить, а только крошить дерево.
- Острая пильная цепь хорошо входит в древесину и делает длинный ровный пропил. Режущий элемент цепи называется режущее звено и состоит из режущего зуба (А) и ограничительного выступа (В). Величина срезаемой зубом стружки определяется

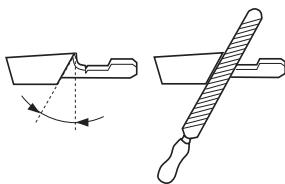
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

разницей в высоте между этими двумя элементами.



- При заточке режущего зуба следует помнить о пяти важных размерах.

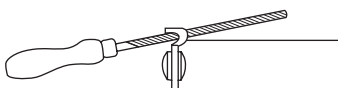
1 Угол заточки верхней режущей кромки.



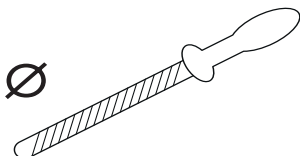
2 Угол резания



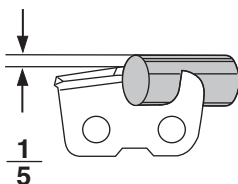
3 Угол наклона напильника



4 Диаметр круглого напильника

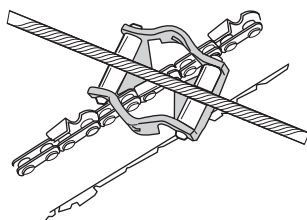


5 Глубина проточки



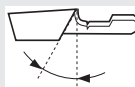
Без соответствующих инструментов правильная заточка пилы представляет собой очень трудную задачу. Мы рекомендуем применять шаблон-держатель. Это поможет снизить до

минимума степень отдачи и обеспечить хорошее качество работы при пилении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данные неисправности значительно увеличивают степень отдачи.

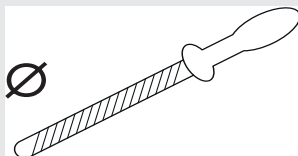
Слишком большой угол заточки



Слишком маленький угол резания



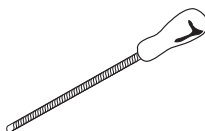
Слишком маленький диаметр напильника



Заточка режущего зуба



- Для затачивания режущего зуба потребуется круглый напильник и шаблон затачивания

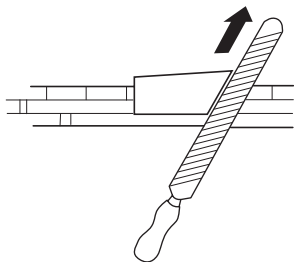


ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

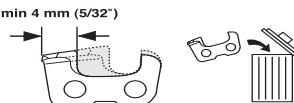
- Проверьте, чтобы цепь пилы была натянута. Слабое натяжение затрудняет правильную заточку.



- Всегда производите затачивание от внутренней стороны режущего зуба наружу. При обратном движении передвигайте напильник легче. Вначале заточите все зубья с одной стороны на пильном полотне, затем переверните полотно и заточите оставшиеся зубья на другой стороне.



- Производите заточку так, чтобы все зубья были одинаковой длины. Когда будет оставаться лишь 4 мм (5/32 дюйма) длины зуба, цепь следует выбросить, так как она уже изношена.



Общие рекомендации при установке занижения высоты ограничителя резания

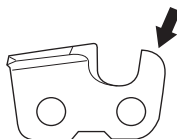


- При заточке режущих зубьев вы всегда уменьшаете занижение высоты ограничителя (=толщину срезаемой зубом стружки). Для выполнения качественного пиления вы должны спилить ограничитель резания зуба до рекомендуемой высоты.

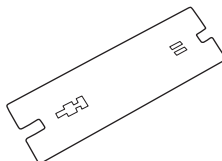


- В случае применения режущего звена для варианта с низкой отдачей передняя кромка ограничителя скругляется. Очень важно

поддерживать этот радиус или фаску одинаковыми.



- Для получения правильного уровня занижения высоты ограничителя и фаски мы рекомендуем применять наш шаблон - ограничителя.

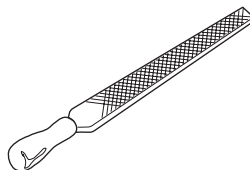


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При слишком большом зазоре ограничителя значительно возрастает риск отдачи!

Установка занижения высоты ограничителя

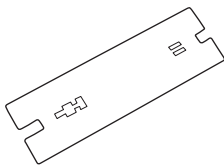


- Перед выведением занижения высоты ограничителя режущие зубья нужно заточивать заново. Мы рекомендуем регулировать занижения высоты ограничителя каждый третий раз после заточки цепи. **ВНИМАНИЕ!** Данная рекомендация предполагает, что длина режущего зуба уменьшается нормально.
- Для регулировки занижения высоты ограничителя вам потребуется плоский напильник и шаблон для ограничителя.

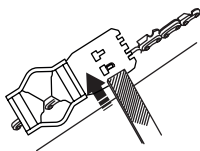


ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Наложите шаблон на ограничительный выступ.



- Наложите плоской напильник на ту часть выступа, которая выступает сквозь шаблон, и сточите выступ. Занижения высоты считается выставленным правильно, если при движении напильника по шаблону он не встречает сопротивления.



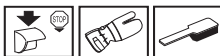
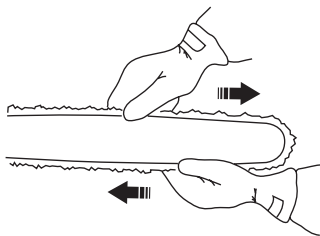
Натяжение цепи



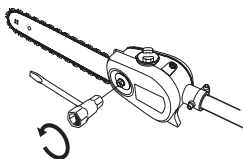
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Недостаточно натянутая цепь пилы вызывает соскакивание цепи, что может привести к опасным и даже к смертельным травмам.

- Чем больше Вы пользуетесь пильной цепью, тем больше она растягивается. Важно, чтобы после этого изменения пильный аппарат был отрегулирован.
- Проверяйте натяжение цепи при каждой заправке моторной пилы. Обратите внимание! Новая пильная цепь имеет некоторое время приработки, в течение которого следует чаще чем обычно проверять натяжение цепи.

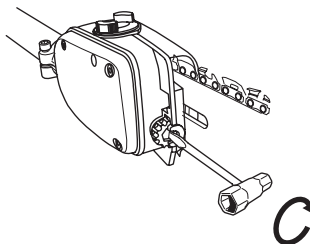
- Цепь следует натягивать достаточно туго, но не допуская перетягивания, когда ее невозможно провернуть рукой.



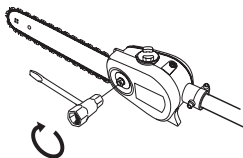
- Открутите гайку пильного полотна.



- Поднимите носок полотна и подтяните цепь, подкручивая винт натяжения цепи с помощью универсального ключа. Натяните цепь до такой степени, чтобы она не провисала в нижней части полотна.



- Затяните гайку пильного полотна комбинированным ключом, которым удерживается кончик пильного полотна. Проверьте, чтобы цепь пилы можно было легко проворачивать рукой.



ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Смазка пильного аппарата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Плохая смазка пильного аппарата может вызвать заклинивание цепи и привести к серьезным и даже к смертельным травмам.

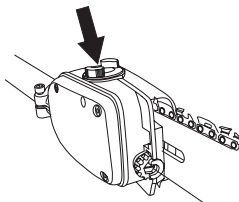
Масло для цепи пилы

- Масло для смазки цепи должно удерживаться на цепи и в то же время сохранять свою текучесть как в теплую погоду летом, так и в зимний холод.
- Будучи изготовителем цепной пилы, мы разработали оптимальное цепное масло на основе растительного масла, которое является биологически разлагаемым. Мы рекомендуем использовать наше масло с целью максимального увеличения срока службы цепи, а также нанесения минимального вреда окружающей среде.
- Если наше цепное масло недоступно, рекомендуется использовать стандартное цепное масло.
- В тех случаях, когда отсутствует масло, предназначенное для смазки цепей пил, можно использовать обычное трансмиссионное масло EP 90.
- Никогда не используйте масло, бывшее в употреблении! Это опасно для Вас, для машины и для окружающей среды.

Заправка маслом

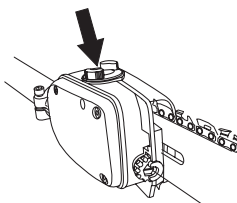


Масляный насос настроен с завода для большинства случаев смазки, и одной заправки достаточно примерно на одну половину заправки бензином. Проверьте, поэтому, регулярно количество масла в масляном баке, чтобы не допустить повреждений цепи пилы, пильного полотна по причине недостаточной смазки.



Заливание масла

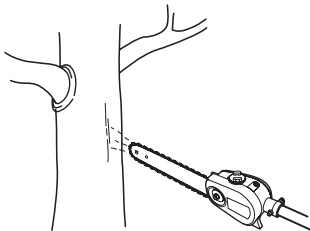
- Откройте крышку сверху на пильном полотне.



- Залейте масло для цепи Husqvarna.
- Закройте опять крышку.

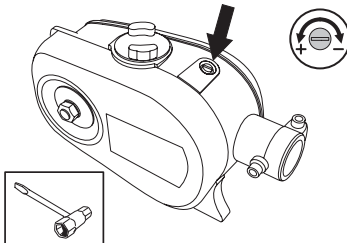
Смазка цепи

Проверку смазки следует проводить всякий раз при заправке топливом. Направьте носок моторной пилы на светлую поверхность на расстоянии прим. 20 см (8 дюймов). После 1 минуты работы на 3/4 оборотов, на светлой поверхности должна быть видна масляная полоска.



Регулировка смазки цепи

Во время валки сухой или твердой древесины может потребоваться увеличение смазки. Поверните регулировочный винт по часовой стрелке для увеличения расхода масла. Не забывайте о том, что это приведет к увеличению расхода смазки. Регулярно проверяйте уровень масла в масляном баке. Поверните регулировочный винт против часовой стрелки для уменьшения расхода масла.

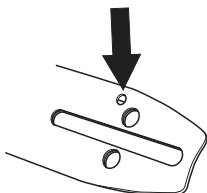


ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

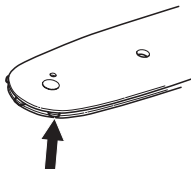
Действия, если смазка не работает



- 1 Проверьте, чтобы масляный канал в пильном полотне был открыт. При необходимости прочистите.



- 2 Проверьте, чтобы масляный канал блока передач был чист. При необходимости прочистите.
- 3 Проверьте, чтобы звездочка на наконечнике пильного полотна ходила свободно. Если смазка цепи не функционирует после выполнения ириведенных пунктов проверки, обращайтесь в сервисную мастерскую.



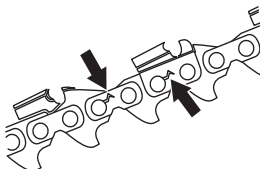
Проверка износа пильного механизма

Пильная цепь



Следует проводить ежедневный осмотр цепи:

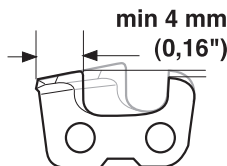
- Нет ли видимых трещин в местах сочленений и звеньях цепи.



- Не стала ли цепь тугой на изгиб.
- Сильно ли изношены сочленения и звенья цепи.

Для определения степени износа цепи мы рекомендуем проводить визуальное сравнение с новой цепью.

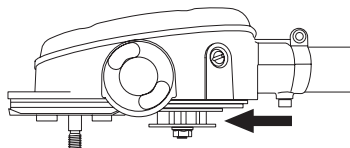
При стачивании режущих зубьев до длины 4 мм цепь изношена и ее следует заменить.



Ведущая звездочка



Следует регулярно проверять степень износа звездочки привода. Заменять при сильном износе.

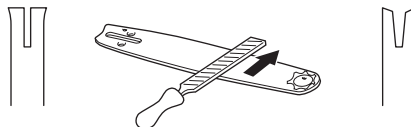


Пильное полотно

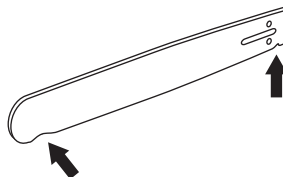


Проводите регулярную проверку:

- Нет ли заусенцев по краям пильной шины. При необходимости их следует удалить напильником.
- Не сильно ли изношен паз шины. При необходимости шину следует заменить.

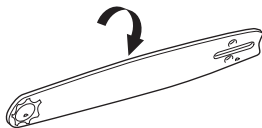


- Насколько сильно деформирована или изношена оконечность шины. "Впадина" на нижней стороне оконечности шины может образовываться вследствие работы при ослабленной цепи.



ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для продления срока службы полотна его следует ежедневно переворачивать.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неисправное режущее оборудование повышает вероятность несчастного случая.

Техника безопасности при пользовании прутковой пилой



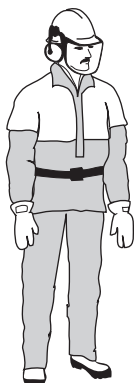
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машина может стать причиной серьезной травмы. Внимательно прочитайте указания по технике безопасности. Научитесь пользоваться машиной.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режущий инструмент. Не притрагивайтесь к инструменту не выключив в начале двигателя.

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы с агрегатом внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.

Личная защита

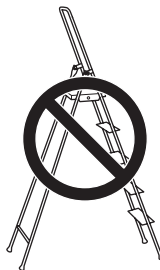


- Всегда одевайте сапоги и другое оснащение, описанное в разделе Средства личной защиты в Руководствотво за эксплуатация към машината.
- Пользуйтесь не скользящими и устойчивыми сапогами.

- Всегда пользуйтесь рабочей одеждой и крепкими длинными брюками.
- Запрещается носить свободную одежду или украшения.
- Длинные волосы не должны свисать ниже плеч.

Инструкции по технике безопасности окружающей среды

- Никогда не разрешайте детям пользоваться машиной.
- Следите за тем, чтобы во время работы на расстоянии 15 м рядом никого не было.
- Ни в коем случае не допускайте к работе с агрегатом посторонних лиц, не убедившись в том, что они прочитали и поняли содержание руководства по эксплуатации.
- Никогда не работайте с лестницы, табурета или другой неустойчивой опоры.



Правила техники безопасности во время работы

- Вы всегда должны находиться в надежном и устойчивом рабочем положении.
- Всегда держите машину двумя руками. Держите машину рядом с телом. Подсоедините машину к подвесному кольцу оснастки



- Регулируйте газ правой рукой.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

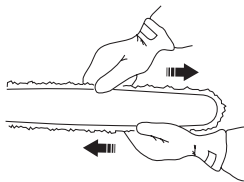
- Следите за тем, чтобы руки и ноги не попали на режущее оборудование при работающем двигателе.
- Когда двигатель будет выключен, не прикасайтесь к режущему оборудованию до тех пор, пока оно полностью не остановится.
- Следите за обрезками веток, которые могут быть отброшены во время пиления.
- Всегда ложите ножницы для живой изгороди на землю, когда Вы не работаете с ними. Всегда выключайте двигатель, прежде чем положить агрегат на землю.
- Убедитесь, что в рабочей зоне отсутствуют животные или посторонние предметы, например, электрические провода и пр., а также предметы, которые могли бы повредить режущее оборудование, например, металлические изделия.
- Убедитесь, что в рабочей зоне отсутствуют животные или посторонние предметы, например, электрические провода и пр., а также предметы, которые могли бы повредить режущее оборудование, например, металлические изделия.
- Если попадет посторонний предмет, или при сильной вибрации, немедленно остановите машину. Снимите свечной кабель со свечи. Проверьте нет ли на машине повреждений. При наличии повреждений, устранили их.
- Если что-либо застрянет в режущем оборудовании во время работы, двигатель следует остановить и выждать, чтобы он полностью остановился перед тем, как будет произведена чистка режущего оборудования.

Инструкции по технике безопасности после завершения работы



- Когда машина не используется, на режущем оборудовании всегда должно стоять транспортировочное защитное оборудование.
- При транспортировке или хранении машины на нем всегда должно быть установлена транспортная защита режущего оборудования.
- Перед чисткой, ремонтом или проверкой, убедитесь в том, что режущее оборудование остановилось. Снимите свечной кабель со свечи.
- При обслуживании режущего оборудования, одевайте крепкие рабочие рукавицы.

Режущее оборудование очень острое и всегда легко порезаться.



- Храните машину в недоступном для детей месте.
- Используйте для ремонта только оригинальные запчасти.
- Закрепляйте машину во время транспортировки.
- Следите за тем, чтобы перед длительным складированием агрегата он был очищен, и было выполнено полное сервисное обслуживание.

Основные принципы работы

- Для достижения оптимального баланса, держите машину как можно ближе к телу.



- Следите за тем, чтобы острое не прикасалось к земле.
- Не работайте форсированно, продвигайтесь вперед со средней скоростью, чтобы ветки срезались с ровной поверхностью.
- После каждой рабочей операции следует снижать обороты до холостого хода. Слишком длительная работа двигателя без нагрузки может вызвать серьезное повреждение двигателя.
- Работайте всегда на полных оборотах газа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не стойте прямо под веткой, которую вы пилите. Это может привести к серьезным, или даже опасным для жизни травмам людей.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Будьте особенно внимательны при работе рядом с электрической проводкой. Падающие ветки могут вызвать короткое замыкание.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Соблюдайте действующие предписания техники безопасности во время работы вблизи электрических проводов!

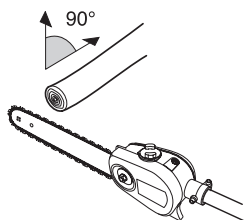


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Эта машина электрически не изолирована. Если машина придет в контакт или будет рядом с электропроводкой, это может привести к смерти или к серьезным травмам. Электричество передается из пункта в пункт по т.н. электрической дуге. Чем выше напряжение, тем на большее расстояние может передаваться напряжение. Электричество может также передаваться поветкам и другим предметам, особенно если они мокрые. Между машиной и электрической проводкой всегда должно оставаться расстояние как минимум 10 м (30 футов) /или между предметами, которые находятся в контакте с проводкой. Если выдолжны работать на более близком расстоянии, обращайтесь всегда на токораспределительную станцию, чтобы напряжение было выключено перед тем, как вы начнете работу.



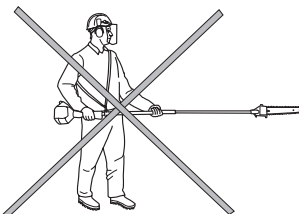
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Радиус работы машины большой. Следите за тем, чтобы никто не подходил ближе 15 м (45 футов) во время работы машины.

- Найдите правильное положение по отношению к ветке, чтобы срез, если это возможно, был под углом в 90 к ветке.

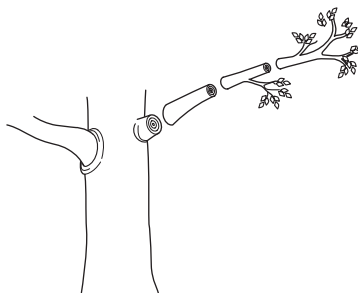


- При работе рукоятка не должна быть направлена от тела (как удочка). Вес

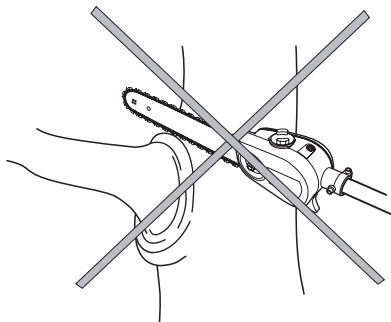
оборудования в таком случае будет казаться больше.



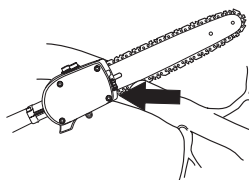
- Большие ветки следует пилить по частям, чтобы было легче проследить куда они падают. **ВНИМАНИЕ!** Помните, что при падении на землю обрезанная ветвь может отскочить в сторону оператора.



- Никогда не пилите в основании сучка (это ускоряет падение ускоряет гниение)!

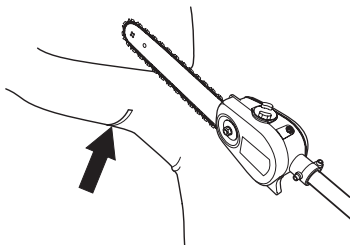


- Пользуйтесь стороной прилегания режущей головки, чтобы опираться о ветки во время пиления. Таким образом вы избежите "прыжков" режущего оборудования по веткам.



ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Сделайте разгрузочный срез снизу на ветке перед тем, как она будет спилена. Таким образом, вы избежите отщепления коы, что наносит большой вред дереву. Разрез не должен быть глубже 1/3 толщины ветки, чтобы не произошло застревания. Всегда убирайте режущее оборудование с ветки с работающей цепью, чтобы режущее оборудование не было зажато.



- Пользуйтесь оснасткой, чтобы облегчить работу машины и снять нагрузку.
- Стойте всегда устойчиво, чтобы вам не мешали ветки, камни и дерево.

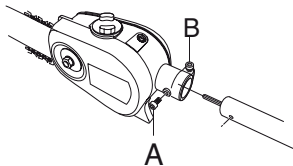


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не увеличивайте газ, не имея полного контроля над режущим оборудованием.

Монтаж режущей головки



- Ослабьте винт на режущем узле. (А)
- Монтируйте режущую головку на несущей трубе так, чтобы винт (А) оказался посередине в отверстии на несущей трубе как это показано на рисунке.

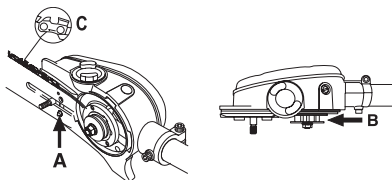


- Заверните винт А от руки. Убедитесь, что винт А попадает в отверстие вала.
- Затяните винт А.
- Затяните винт В.

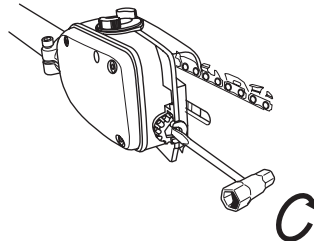
ВНИМАНИЕ! Будьте внимательны, чтобы ведущая ось на несущей трубе подошла в выемку на режущей головке.

Порядок монтажа пильного полотна и цепи

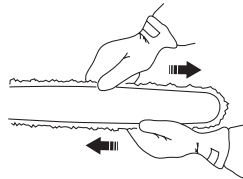
- Открутите гайку пильного полотна и снимите защитный колпак.
- Смонтируйте шину пилы на специально предназначенном болте. Установите шину пилы в самое заднее положение. Оденьте цепь на ведущую шестерню и вставьте ее хвостовики в паз шины пилы. Эту операцию следует начать с верхней стороны шины пилы.
- Убедитесь, что кромки режущих звеньев направлены вперед на верхней стороне пильного полотна.
- Смонтируйте колпак и локализируйте шейку натяжителя цепи (А) в выемке пильного полотна. Проверьте, чтобы ведущие звенья цепи подходили на ведущую звездочку (В) и чтобы цепь лежала прямо в пазе на пильном полотне (С). Затяните гайку пильного полотна пальцами.



- Для этого поверните винт механизма регулировки цепи по часовой стрелке. Цепь следует натягивать до тех пор, пока она не будет плотно прилегать к нижней стороне пильного полотна.



- Цепь считается натянутой правильно, если она свободно проворачивается рукой. После этого, удерживая носок пильного полотна в верхнем положении, затяните гайки крепления пильного полотна универсальным ключом.



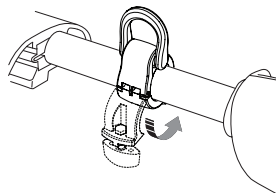
- После установки новой цепи необходимо часто проверять ее натяжение, пока цепь не приработается. Регулярно проверяйте натяжение цепи. Надлежащее натяжение цепи обеспечивает высокое качество резки и долгий срок службы.

Монтаж петли для подвешивания



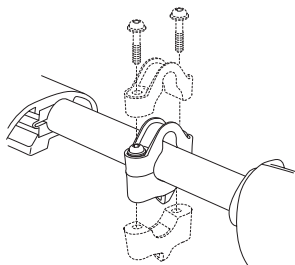
Петля для подвешивания прикрепляется между задней и петлеобразной рукоятками. Поместите петлю так, чтобы она уравновесила машину и вам было удобно работать.

Крюк оснастки для подвешивания



(24 mm)

Крюк оснастки для подвешивания



(1")

Подгонка оснастки



Оснастка всегда должна быть использована вместе с машиной, чтобы у Вас оставался максимальный контроль над машиной, и чтобы снизить усталость рук и спины.

- Возьмите оснастку
- Зацепите машину на крюк оснастки.
- Отрегулируйте длину оснастки так, чтобы крюк для подвешивания находился примерно на одной высоте с Вашим правым бедром.



Проверка перед пуском



- Осмотрите участок работы. Уберите предметы, которые могут быть отброшены.
- Проверьте режущий орган. Ни в коем случае не используйте тупое, треснувшее или поврежденное режущее оборудование.
- Проверьте, чтобы машина была в исправном состоянии. Проверьте, чтобы все гайки и болты были затянуты.
- Следите за тем, чтобы цепь была хорошо смазана. См. раздел Смазка режущего оборудования.

- Проверьте, чтобы режущее оборудование всегда останавливалось на холостых оборотах.
- Используйте инструмент только в целях, для которых он предназначен.
- Убедитесь в том, что рукоятка и предохранительные элементы исправны. Запрещается пользоваться машиной, на которой отсутствуют детали или изменена спецификация.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические данные

Технические данные	Насадка-пила РАХ1100	Насадка-пила РАХ730
Система смазки		
Емкость масляного бака, литров	0,15	0,15
Вес		
Масса без масла для смазки цепи и режущего оборудования, кг	1,4	1,3
Эмиссия шума(См. прим.1)		
Уровень мощности звука на максимальных оборотах (в соответствии с EN ISO 22868), дБ (А)	111	112
Уровень мощности звука, гарантированный, дБ (А)	113	114
Уровни шума(См. Примечание 2)		
Уровень шумового давления на уровне уха пользователя измерен согласно ЕН ИСО 11680 и ИСО 22868, дБ(А)		
С соответствующим оборудованием (оригинальным)	95	97
Уровни вибрации(См. Примечание 3)		
Уровень вибрации на ручке измерен согласно ЕН ИСО 22867, м/сек ²		
С соответствующим оборудованием (оригинальным), левым/правым	3,2/3,8	4,1/4,7

Примечание 1: Указанные данные об уровне мощности звука имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 2 дБ(А).

Примечание 2: Указанные данные об эквивалентном уровне давления звука для устройства имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1 дБ(А).

Примечание 3: Указанные данные об эквивалентном уровне вибрации имеют среднестатистический разброс (стандартное отклонение) 1 м/с².

Совместимость моделей пильного полотна и цепи

Приводимые варианты сертифицированы по нормам CE.

Пильное полотно			Пильная цепь	
Длина, дюймы	Шаг, дюйм	Ширина канавки, мм	Тип	длина, ведущие звенья (шт.)
10	3/8	1,3	Husqvarna H37	40
12	3/8	1,3	Husqvarna H37	45

37	5/32 / 4.0	80°	30°	0°	0.025/0.65	5796536-01

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Декларация соответствия ЕС

Мы, компания Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел. +46-36-146500, настоящим заявляем, что насадки-секаторы на штанге PAX1100 и PAX730 с серийными номерами 2018 года и далее (год производства четко указан на паспортной табличке рядом с серийным номером) соответствуют требованиям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА ЕС:

'о механическом оборудовании' от 17 мая 2006 года 2006/42/ЕС.

Применяются следующие стандарты: EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2011

Уполномоченная организация: 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Швеция, произвел проверку соответствия нормам ЕС согласно Директивы машин (2006/42/EG)

Статья 12, пункт 3b. Сертификатам типового контроля ЕС согласно приложению VI присвоен номер: 0404/17/2492

Huskvarna, 5 декабря 2017 г.



Per Gustafsson, Начальник отдела развития (Уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию.)

141400, Московская обл., г. Химки, ул. Ленинградская, владение 39, строение 6, здание II, этаж 4, 8-800-200-1689

ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условни обозначения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машината може да се окаже опасен инструмент ако се използва неправилно или безгрижно, което може да доведе до сериозно или фатално нараняване на оператора или други лица.



Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.



Необходимо е винаги да използвате:

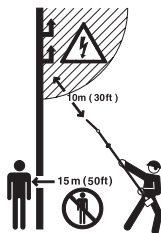
- Предпазна каска, когато има риск от падащи предмети
- Одобрени антифони
- Защитни очила или маска



Тази продукт отговаря на изискванията на валидните ЕО директиви.



Тази машина не е електрически изолирана. Ако машината се докосне или се приближи съвсем близо до електропровод с високо напрежение това може да доведе до смърт или сериозна телесна повреда. Електричеството може да прескача от една точка до друга посредством електрическа дъга. Колкото е по-високо напрежението, толкова на по-голямо разстояние може да прескочи електрическата дъга. Електричеството също така може да преминава през клони и други предмети, особено ако те са мокри. Винаги дръжте машината на разстояние най-малко 10 м от електропроводите с високо напрежение и/или обекти, които ги докосват. Ако ви се наложи да работите в пределите на това безопасно разстояние вие винаги трябва да се свързвате със съответната енергийна компания, за да уредите изключването на електричеството преди да започнете работа. Машината е далекообхватна. Уверете се, че в радиус от 15 м. няма хора или животни.



Останалите символи/лепенки със символи, обозначени или поставени на машината, се отнасят до специфични изисквания по

отношение на сертификати за определени пазари.

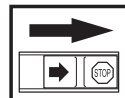
Носете винаги одобрени защитни ръкавици.



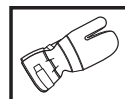
Използвайте устойчиви и нехлъзгащи се ботуши.



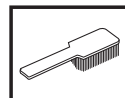
Редовните прегледи и/или поддръжката се извършва при изключен двигател с прекъсвача в положение СТОП.



Носете винаги одобрени защитни ръкавици.



Изисква се редовно почистване.



Визуален преглед.



Използвайте винаги защитни очила или маска.



Доливане със смазочно масло и регулиране на притока на маслото



СЪДЪРЖАНИЕ

Съдържание

ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условни обозначения 21

СЪДЪРЖАНИЕ

Съдържание 22

Преди стартиране обърнете внимание на следното: 22

ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми потребителю! 23

КАКВО - КЪДЕ?

Кое какво е на приставката за трион? 24

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Режещо оборудване 25

Спецификации на шината и веригата 25

Наточване на веригата на триона и
регулиране на ограничителя на
подаването 26

Натягане на веригата 29

Смазване на режещото оборудване 29

Зареждане с масло 30

Проверка на износването на режещото
оборудване 31

Инструкции за безопасност при
използване на трион за рязане на клони .. 32

МОНТИРАНЕ

Монтиране на режещата глава 36

Монтиране на шината и веригата 36

Монтиране на куката за окачване 36

Регулиране на самара 37

Контрол преди стартиране 37

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технически характеристики 38

Комбинации за шината и веригата 38

ЕО-уверение за съответствие 39

Преди стартиране обърнете внимание на следното:

Husqvarna AB непрестанно усъвършенствува своите продукти и поради това си запазва правото да променя примерно оформянето им, външния им вид и др. без предварително уведомление.

дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно влошаване на слуха. Така че винаги използвайте одобрена защита на слуха.

Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.

Възможно е използването на продукта да се регулира от националните или местните разпоредби. Съобразявайте с предоставените разпоредби.

Настоящото ръководство е допълнение към ръководството за експлоатация, приложено към машината. Относно работа с останалите части на машината вижте ръководството за експлоатация, приложено към машината.

Не работете с неизправна машина. Извършвайте описаните в това ръководство за експлоатация редовни проверки, поддръжка и сервиз. Определени операции по поддръжката и сервиза се извършват единствено от квалифицирани специалисти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При никакви обстоятелства не бива да се внасят изменения в първоначалната конструкция на машината без разрешение на производителя. Ползвайте само оригинални приспособления. Неразрешени изменения и/или приспособления биха могли да предизвикат сериозни травми или смъртни случаи на оператора или други лица.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този тип принадлежност се използва само с предвидените за него триони/тримери, виж "Утвърдени спомогателни приспособления" в раздел "Технически данни" в Ръководството за експлоатация към машината.

Машината е конструирана само за рязане на клони и вейки.

ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми потребителю!

Поздравяваме ви за вашия избор да се спрете на продукт на Husqvarna! Компанията Husqvarna има дълга история, простираща се чак до 1689 г., когато крал Карл XI построил фабрика за производство на мускети на брега река Хускварна. Изборът на мястото - на река Хускварна - бил съвсем логичен, тъй като реката се използвала за производството на енергия чрез течащите води, като по този начин осигурявала източник на енергия. В продължение на повече от 300 години фабриката Husqvarna произвежда безброй продукти, от печки с дървено горене до модерни кухненски машини, шевни машини, велосипеди, мотоциклети и т.н. Първата косачка за трева с механично задвижване беше произведена през 1956 г., като през 1959 г. беше произведен и моторният трион, като това е секторът, в който компанията Husqvarna работи понастоящем.

днес компанията Husqvarna е един от световните производители на дървообработващо и градинско оборудване, като качеството и производителността са най-високите й приоритети. Основополагащата концепция на бизнеса ни това са разработването, производството и маркетинга на дървообработващо и градинско оборудване с механично задвижване, както и оборудване за строителната промишленост. Нашата цел също така се състои в това, да бъдем винаги в авангарда на ергономиката, леснотата за боравене, безопасността на труда и защитата на околната среда, и поради тази причина са разработени един голям брой характеристики, които да подобряват функционирането на продукцията ни в тези сектори.

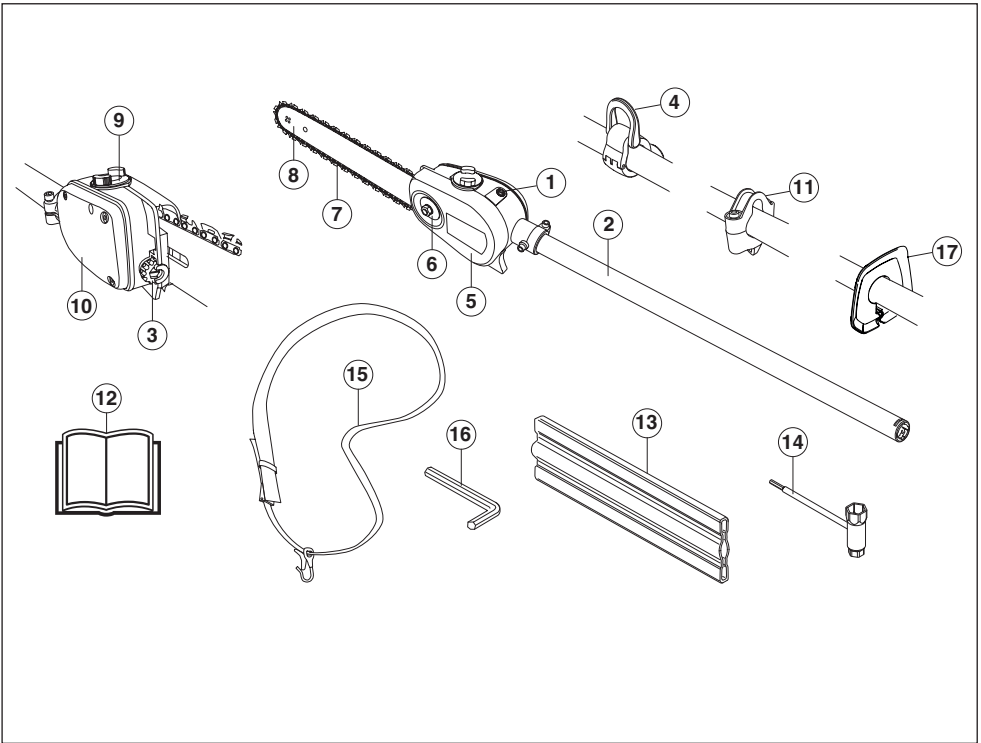
Ние сме убедени, че вие ще оцените с голямо задоволство качеството и производителността на нашия продукт в един продължителен период от време. Покупката на един от продуктите ни ви осигурява достъп до професионална помощ при ремонти и обслужване където и да се наложат. Ако търговецът на дребно, който ви е продал машината, не е един от оторизираните ни дилъри, поискайте адреса на най-близкия до вас наш сервиз.

Ние се надяваме, че вие ще останете доволни от машината и че тя ще остане ваш верен помощник в продължение на много години. Не забравяйте, че този Наръчник на оператора представлява един много ценен документ. Спазването на инструкциите (за работа, обслужване, поддръжка и т.н.) може значително да подобри срока на експлоатация на машината ви и дори да повиши стойността й при препродажба. Ако решите да продавате машината си, непременно предайте Наръчника на оператора на новия й собственик.

Благодарим ви за използването на продукт на Husqvarna.

Husqvarna AB непрестанно усъвършенствува своите продукти и поради това си запазва правото да променя примерно оформянето им, външния им вид и др. без предварително уведомление.

КАКВО - КЪДЕ?



Кое какво е на приставката за трион? (Наставка за сечене с двусекционен вал PAX1100 PAX730)

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Регулиращ винт за смазване на веригата | 10 Резервоар за верижно масло |
| 2 Двусекционен вал | 11 Кука за окачване на самара (1") |
| 3 Винт за натягане на веригата | 12 Ръководство за експлоатация |
| 4 Кука за окачване на самара (24 mm) | 13 Транспортна защита |
| 5 Защита за веригата | 14 Комбиниран гаечен ключ |
| 6 Гайка на шината | 15 Самар |
| 7 Верига | 16 Звездовиден гаечен ключ |
| 8 Шина | 17 Защита за ръцете |
| 9 Доливане на верижно масло | |

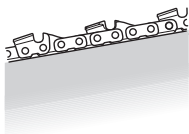
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Режещо оборудване



В този раздел е показано как благодарение на правилното техническо обслужване и използване на необходимия тип режещо оборудване може да се постигне максимална производителност при сечене и да се увеличи срокът на работа на режещото оборудване.

Използвайте единствено режещото оборудване препоръчано от нас! Виж раздел Технически характеристики.



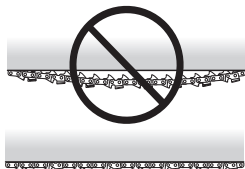
Убедете се, че режещите зъби на веригата са наточени правилно! Спазвайте нашите инструкции и използвайте препоръчания шаблон за пилата. Работа с повредена или лошо наточена верига повишава риска от злополуки.



Поддържайте правилната настройка на ограничителя на подаването! Спазвайте нашите инструкции и използвайте препоръчания шаблон. Прекалена хлабина в ограничителя на подаването повишава риска от обратен тласък.

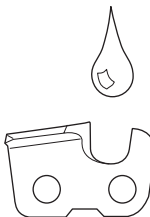


Поддържайте необходимото обтягане на веригата! Провиснала верига увеличава риска от откачане и допринася за по-бързо износване на шината, веригата и задвижващото колело.



Смазвайте редовно режещото оборудване и извършвайте правилна поддръжка! Лошо смазаната верига увеличава риска от разкъсване, като едновременно ускорява

износването на шината, веригата и задвижващото колело.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте никога машина с неизправно защитно оборудване. Проверките и поддръжката следва да се извършват съгласно указанията в този раздел. Ако машината ви не издържи на някоя от изброените проверки, следва да се свържете със сервиза си за извършване на ремонт.



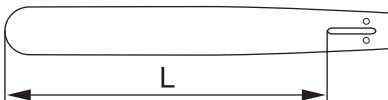
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спирайте винаги двигателя преди да започнете да работите с някоя част от режещото оборудване. То продължава да се върти дори, когато сте пуснали регулатора на газа. Убедете се, че режещото оборудване е спряло напълно и разединете кабела от запалителната свещ, преди да започнете да работите с него.

Спецификации на шината и веригата

Когато режещото оборудване, включено в комплекта на вашата машина, се налага да бъде подменено поради износване или щета, трябва използвате само препоръчани от нас шини и вериги.

Шина

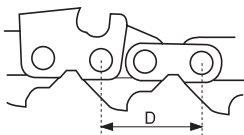
- Дължина (дюйма/см)



- Стъпка на веригата (дюйма). Челното колело на шината и задвижващото колело на веригата на триона трябва да са регулирани

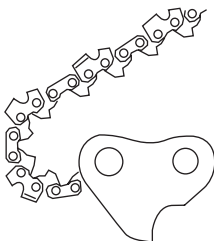
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

за разстоянието между задвижващите звена на веригата.

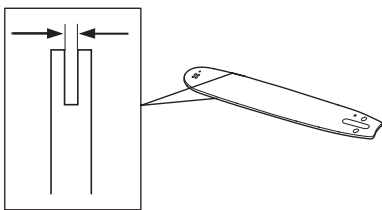


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

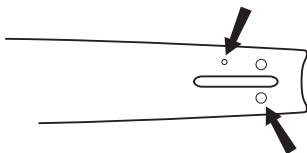
- Брой на задвижващите звена (бр). Броят на задвижващите звена се определя от дължината на шината в комбинация със стъпката на веригата и броя на зъбците на челното колело.



- Ширина на жлеба на шината (дюйма/мм). Ширината на жлеба на шината трябва да съответствува на дебелината на задвижващите звена на веригата.

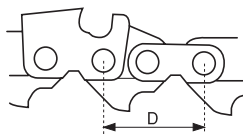


- Отвор за масло на веригата на триона и отвор за щифта на верижния обтегач.



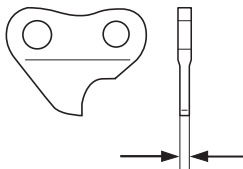
Верига

- Верижна стъпка (инчове). (Разстоянието между три кулисни предавки, разделено на две.)

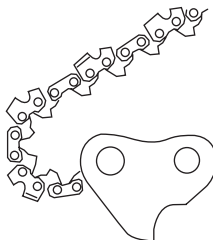


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

- Дебелина на задвижващите звена (мм/дюйма)



- Брой на задвижващите звена



Наточване на веригата на триона и регулиране на ограничителя на подаването



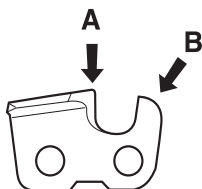
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилно наточена верига увеличава опасността от обратен тласък!

Обща информация за наточването на режещите зъби

- Никога не работете с тъпа верига. Признак за изтъпена верига е, че се налага да упражнявате по-голямо усилие при рязане на дървесината и че стърготините за много малки. Ако трионът е много тъп не се отделят никакви стърготини а само дървесинен прах.
- Добре наточена верига прорязва лесно дървесината и стърготините, които се отделят са големи и дълги. Ренещата част на веригата се нарича ренещо звено, състоящо се от ренещ зъб (A) и почистващ

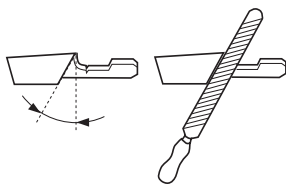
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

зъб (B). Разликата във височините им определя дълбочината на рязане.

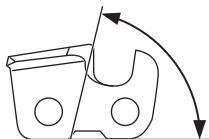


- При наточване на веригата трябва да се вземат под внимание 5 различни размера.

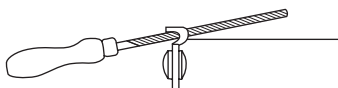
1 Ъгъл на пилене



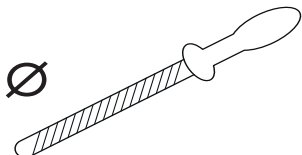
2 Челен ъгъл



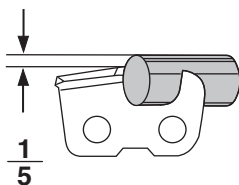
3 Разположение на пилата



4 Диаметър на кръглата пила

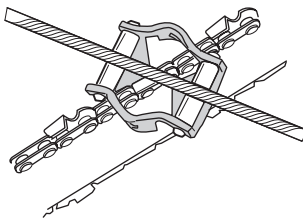


5 Дълбочина на изпилване



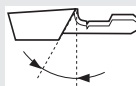
Без необходимите инструменти веригата трудно може да се наточи правилно. Поради това ви препоръчваме да ползвате нашия шаблон за пилене. Той ще ви помогне да постигнете оптимално намаляване на обратния

тласък и максимална производствена мощност при рязане.

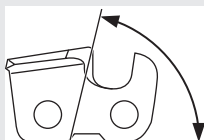


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасността от обратен тласък се повишава значително, ако се допуснат следните отклонения от указанията за наточване:

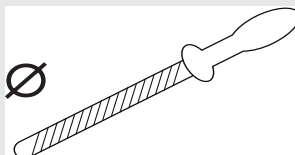
Твърде голям ъгъл на пилене



Твърде малък челен ъгъл



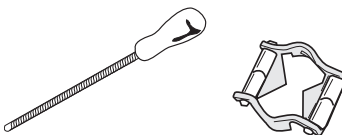
Твърде малък диаметър на пилене



Наточване на режещия зъб



- За заточване на режещите зъби вие ще се нуждаете от кръгла пила и шаблон за чапразене.

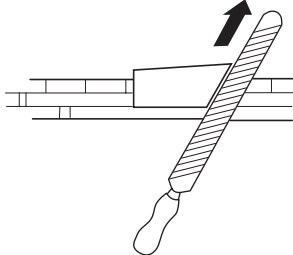


ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Проверете опъна на веригата. Ако верига е провиснала, тя е странично нестабилна, което затруднява правилното наточване.



- Режеш зъб винаги се наточва в посока навън. Пилете с по-малък натиск, като го връщате обратно пилата. Изпилете първо всички зъби от едната страна на шината. След това завъртете триона и изпилете оставащите зъби от другата страна.



- Пилете така, че всички зъби да са с еднаква дължина. Когато дължината на режешите зъби се намали до 4 мм (5/32") веригата е износена и трябва да се изхвърли.

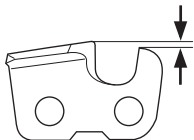
min 4 mm (5/32")



Общи препоръки за ограничителя на подаване

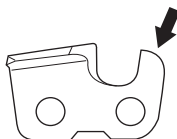


- При наточване на режеш зъб намалявате ограничителя на подаването (=дълбочината на рязането). За да запазите режешите характеристики, чистещия зъб трябва да се наточи до препоръчаната височина.

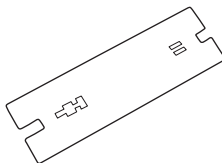


- Режешото звено, изработено за намаляване на обратния тласък, има закръглен преден ръб на чистещия зъб. Много е важно да се

запази неговият радиус след регулиране на ограничителя на подаването.



- За правилното регулиране на ограничителя на подаването и правилното закръгляне на чистещия зъб, се препоръчва използването на нашия шаблон за чистещия зъб.

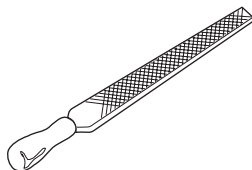


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Разхлабено регулиран ограничител на подаване увеличава риска от обратен тласък на веригата!

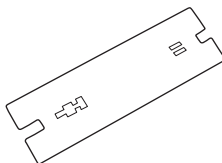
Регулиране на ограничителя на подаването



- Преди да се регулира ограничителят на подаването трябва да се наточат режешите зъби. Препоръчваме регулиране на ограничителя на подаването да се извършва след всяко трето наточване на веригата. **ВНИМАНИЕ!** Тази препоръка предполага, че дължината на режешите зъби не е прекомерно намалена.
- За регулиране на ограничителя на подаването са ви необходими плоска пила и шаблон за ограничителя на подаване.

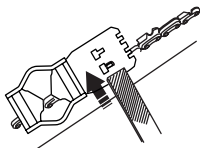


- Поставете шаблона върху чистещия зъб.



ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Поставете плоската пила върху издаващата се извън шаблона част на зъба и изпилете тази част. Правилно сте изпилили, ако не се усеща съпротива при движението на пилата по шаблона.

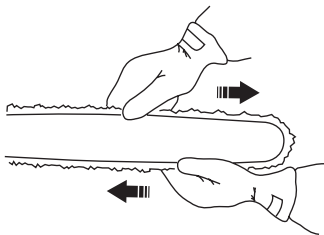


Натягане на веригата

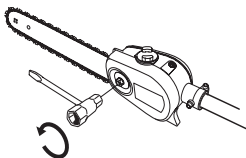


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Недостатъчно натегнатата верига може да се откачи и да предизвика сериозни и дори смъртоносни травми.

- Колкото повече ползвате веригата, толкова по-дълга става тя. Важно е режещото оборудване да се регулира така, че да отговаря на настъпващите промени.
- При всяко зареждане с гориво проверявайте как е натегнатата верига. **ВНИМАНИЕ!** Нова верига има период на разработване, по време на който трябва да се проверява по-често опъна.
- Най-общо правило е веригата да е опъната възможно по-силно, но същевременно трябва да може да се движи леко с ръка.

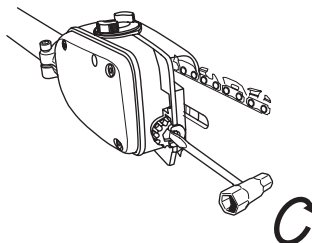


- Развийте гайката на шината.

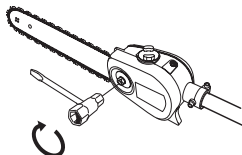


- Повдигнете върха на шината и опънете веригата чрез затягане на обтегателния винт с помощта на комбиниран гаечен

ключ. Опъвайте веригата до момента, когато тя не провисва от долната страна на шината.



- Използвайте комбиниран гаечен ключ за затягане на гайката на верижния водач, докато държите върха на пръта. Проверете дали можете да въртите свободно на ръка на веригата на триона.



Смазване на режещото оборудване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Недостатъчно смазано режещото оборудване може да доведе до скъсване на веригата и до сериозни, дори смъртоносни травми.

Верижно масло

- Верижното масло трябва да се задържа върху веригата и същевременно да е достатъчно втечнено, независимо дали времето е топло през лятото или студено през зимата.
- Като производител на верижни триони ние сме разработили оптимално верижно масло на базата на растителна основа, което се разлага биологически. Ние препоръчваме използването на нашето масло както за постигане на максимална продължителност на живота на веригата, така и по отношение на околната среда.
- Ако не е възможно да се снабдите с наше верижно масло, ви препоръчваме да използвате стандартно верижно масло.
- Когато нямате достъп до масла, специално предназначени за смазване на веригата на триона, може да се използва трансмисионно масло EP 90.

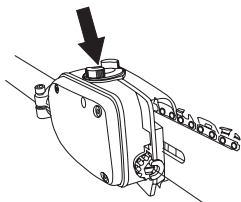
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте никога отпадъчно масло!
То е опасно както за вас, така и за машината и за околната среда.

Доливане на верижно масло

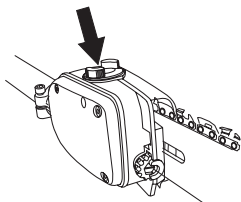


Маслената помпа е предварително регулирана във фабриката, така че да удовлетворява повечето изисквания за смазване. Пълен маслен резервоар стига за половината от времето за изгаряне на горивото от пълен горивен резервоар. Поради това проверявайте редовно нивото на маслото в масления резервоар, за да предотвратите повреди на веригата на триона и пръта, които могат да възникнат при липса на смазване.



Зареждане с масло

- Отвинтете капачката в горната част на главата на шината

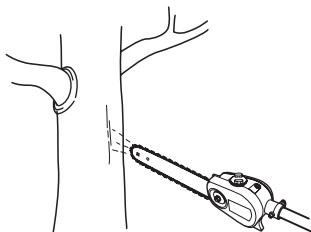


- Налейте с верижно масло за триона Husqvarna.
- Повторно монтирайте капачката.

Проверка на смазването на веригата

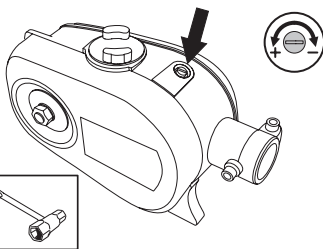
Смазката на веригата трябва да се проверява при всяко зареждане с гориво. Насочете върхът на шината към светъл, неподвижен предмет, намиращ се на разстояние около 20 см (8 дюйма). След работа в продължение на 1 мин при 3/4 подадена газ, трябва да се очертае

отчетлив ръб от маслото върху светлата повърхност.



Регулиране на смазването на веригата

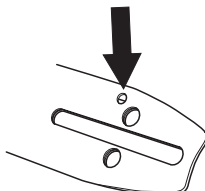
Когато режете сухи или твърди видове дърво, може да се наложи да увеличите смазването. Завъртете винта на регулатора по часовниковата стрелка, за да увеличите притока на масло. Не забравяйте, че това ще увеличи консумацията на масло, така че проверявайте редовно нивото в резервоара за масло. Завъртете винта на регулатора обратно на часовниковата стрелка, за да намалите притока на масло.



Какво да правите, ако смазването не работи:



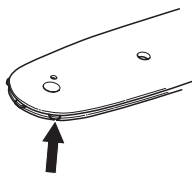
- 1 Проверете дали не е задръстен масленият канал на шината. Почистете при необходимост.



- 2 Проверете дали каналът на маслото в корпуса на скоростната кутия е чист. Почистете при необходимост.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- 3 Проверете дали челното колело на шината се върти свободно. Ако смазочната система на веригата все още не работи, след като сте извършили горните проверки, трябва да се обърнете към сервис.



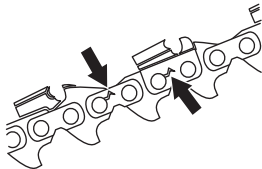
Проверка на износването на режещото оборудване

Верига



По отношение на веригата трябва ежедневно да се проверява следното:

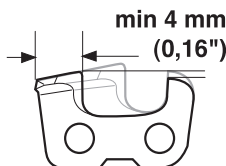
- Видими пукнатини в нитовите и звената.



- Твърдост на веригата.
- Силно износени нитове и звена.

Препоръчваме ви да извършвате сравнение с нова верига, за да определите степента на износване.

Когато дължината на режещите зъби се износи до 4 mm, веригата трябва да бъде изхвърлена.

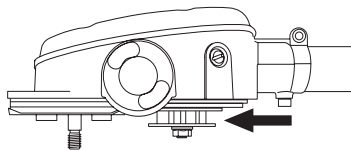


Задвижващото колело на веригата



Необходимо е редовно да се проверява степента на износването на задвижващото колело на

веригата. При прекомерно износване то трябва да се смени.

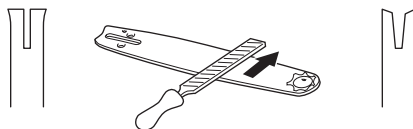


Шина

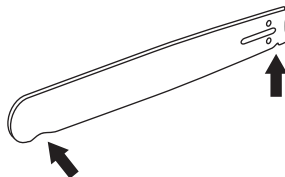


Проверявайте редовно за:

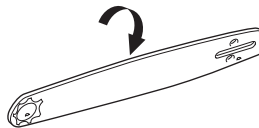
- Острини от външната страна на ръбовете на шината. Изпилвайте при необходимост.
- Силно износване на жлеба на шината. При необходимост подменете шината.



- Неравности или силно износване на върхът на шината. Ако по върха на шината се е образувала "вдлъбнатина" това означава, че сте работили с недостатъчно опъната верига.



За да се продължи животът на шината тя трябва всеки ден да се обръща.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неподходящо режещо оборудване може да повиши вероятността от злополуки.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Инструкции за безопасност при използване на трион за рязане на клони



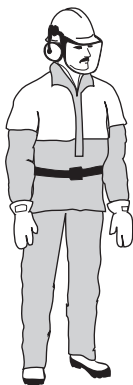
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машината може да причини сериозно телесно нараняване. Прочетете внимателно инструкциите за техническа безопасност. Научете се как да използвате машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Реещ инструмент. Не докосвайте инструмента, преди да изключите двигателя.

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.

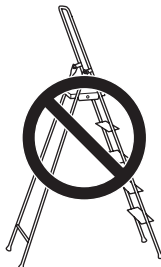
Лична безопасност



- Винаги носете ботуши и друго оборудване, което е описано в заглавието "Лична защитна екипировка" на Ръководството за оператора на машината.
- Използвайте устойчиви и нехлъзгащи се ботуши.
- Носете винаги работно облекло и дълги панталоните от плътен материал.
- Никога не носете широки дрехи или украшения.
- Уверете се, че косите ви не висят когато се навеждате под нивото на рамото си.

Инструкции по безопасността на околните

- Никога не позволявайте на деца да използват машината.
- Убедете се, че никой не се приближава по-близо от 15м по време на работа.
- Никога не допускайте други да използват машината без да сте се убедили, че те са разбрали съдържанието в инструкциите за експлоатация.
- Никога не работете от стълба, табуретка или друго издигнато положение, което не е закрепено стабилно.



Инструкции за безопасност по време на работа

- Необходимо е винаги да заставате сигурно и здраво при работна.
- Винаги дръжте с две ръце машината. дръжте машината встрани от тялото си. Свържете машината към куката за окачване на кабелния сноп



- Използвайте дясната си ръка за управлението на настройките на газта.
- Уверете се, че ръцете ви и краката ви не се доближават до режещото оборудване когато двигателят работи.
- След като двигателят бъде изключен дръжте ръцете и краката с далеч от

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

режещото оборудване докато то спре напълно движението си.

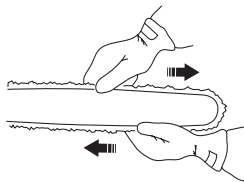
- Внимавайте за парчета от клоните, които могат да изхвърчат по време на рязането.
- Винаги оставайте машината върху земята когато не я използвате. Уверете се, че двигателят е дезактивиран, когато машината е поставена на земята.
- Проверявайте работния участък за странични предмети като електрически кабели и животни и т. н. или други предмети, които могат да повредят режещото оборудване, като например метални предмети.
- Проверявайте работния участък за странични предмети като електрически кабели и животни и т. н. или други предмети, които могат да повредят режещото оборудване, като например метални предмети.
- Ако някакъв страничен обект бъде ударен или се получат вибрации, веднага спрете машината. Разкачете HT-кабела от запалителната свещ. Проверете машината дали не е повредена. Поправете всяка повреда.
- Ако нещо бъде захванато в режещата приставка докато работите, изключете двигателя и го оставете да спре напълно, преди да почистите режещата приставка.

Инструкции за безопасност след завършване на работа



- Когато машината не се използва защитата при транспортиране винаги трябва да се монтира към режещото оборудване.
- Транспортната защита за режещото оборудване трябва, при транспорт и съхраняване на машината, да е монтирана винаги.
- Преди почистване, ремонт или преглед трябва да се убедите, че режещото оборудване не се движи. Извадете кабела за свещта от запалителната свещ.
- Винаги слагайте ръкавици за работа при особено тежък режим когато поправяте

режещото оборудване. То е изключително остро и лесно може да причини разязвания.



- Съхранявайте машината на недостъпно за деца място.
- Използвайте единствено оригинални резервни части при ремонт.
- Обезопасете машината при транспортиране.
- Уверете се, че машината е почистена и че преди дългосрочното законсервиране е проведено пълно обслужване.

Основни принципи на работа

- дръжте машината колкото е възможно по-близо до тялото ви, за да поддържате максимално добро равновесие.



- Уверете се, че краят на машината не докосва земята.
- Не прибързвайте, а работете в умерено темпо, докато изрежете чисто всички клони.
- След всяка работна операция двигателят трябва да се преведе на празен ход. Продължителната работа на пълни обороти, без двигателят да е натоварен, може да предизвика сериозна повреда на двигателя.
- Работете винаги с подадена пълна газ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не заставайте директно под клона, който режете. Това може да доведе до сериозни и дори смъртоносни наранявания.

Бъдете извънредно внимателни, когато се налага да работите в близост до

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

електропроводи. Падащите клони могат да направят късо съединение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спазвайте приложимите правила за безопасност за работа в близост до електропроводи.

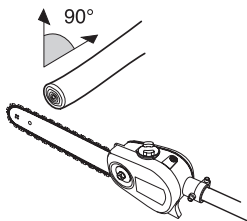


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази машина не е електрически изолирана. Ако машината се докосне или се приближи съвсем близо до електропровод с високо напрежение това може да доведе до смърт или сериозна телесна повреда. Електричеството може да прескача от една точка до друга посредством електрическа дъга. Колкото е по-високо напрежението, толкова на по-голямо разстояние може да прескочи електрическата дъга. Електричеството също така може да преминава през клони и други предмети, особено ако те са мокри. Винаги дръжте машината на разстояние най-малко 10 м от електропроводите с високо напрежение и/или обекти, които ги докосват. Ако ви се наложи да работите в пределите на това безопасно разстояние вие винаги трябва да се свързвате със съответната енергийна компания, за да уредите изключването на електричеството преди да започнете работа.



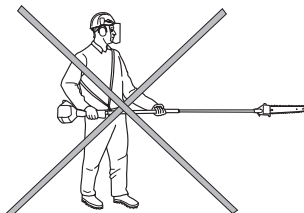
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машината е далекообхватна. Уверете се, че в радиус от 15 м. няма хора или животни.

- Когато е възможно, заставайте така, че да правите разреза в клона на прави ъгли.

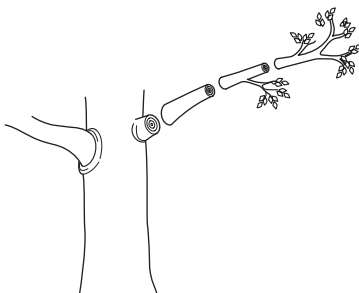


- Не работете, държейки двусекционния вал право пред вас (като въдица), тъй като това

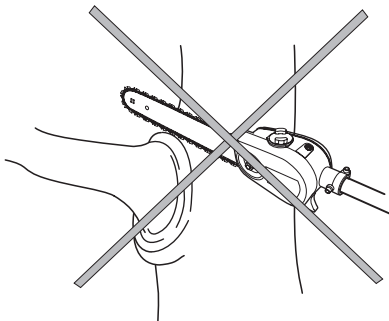
увеличава привидното тегло на ренещото оборудване.



- Режете големите клони на части, така че да имате по-голям контрол над това къде падат. **ВНИМАНИЕ!** Вземете под внимание риска, че отрязаният клон може да отскочи от оператора, когато пада на земята.



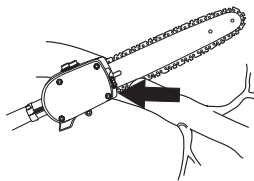
- Никога не режете подутината в основата на клона, тъй като това ще забави заздравяването и ще увеличи риска от гъбична атака!



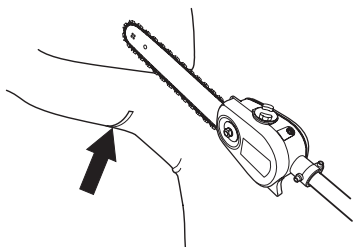
- Използвайте спирачката в основата на ренещата глава за поддръжка по време на

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

рязане. Това ще предотврати "гскачането" на режещото оборудване по клона.



- Направете първия разрез от долната страна на клона, преди да режете през него. Това ще предотврати разкъсването на кората, което би довело до бавно оздравяване и постоянна щета на дървото. Разрезът не бива да е подълбок от 1/3 от дебелината на клона, за да избегнете засядане. Оставете веригата да се върти, докато изтеглите режещото оборудване от клона, за да предотвратите засядане.



- Използвайте самара, за да облекчите теглото на машината и да я направите по-лесна за боравене.
- Трябва да можете да стъпите стабилно и да можете да работите, без да бъдете възпрепятствани от клонове, камъни и дървета.

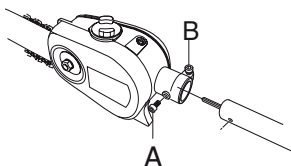


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не активирайте газа, ако нямате пълна видимост над режещото оборудване.

Монтиране на режещата глава



- Разхлабете винта на режещата глава. (A)
- Монтирайте режещата глава на двусекционния вал, така че винтът (A) да бъде подравнен с отвора в двусекционния вал, както е показано.

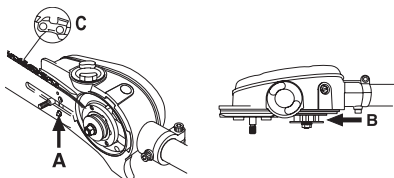


- Завинтете винт A на ръка, доколкото е възможно. Уверете се, че винт A пасва в отвора на двусекционния вал.
- Затегнете винт A.
- Затегнете винт B.

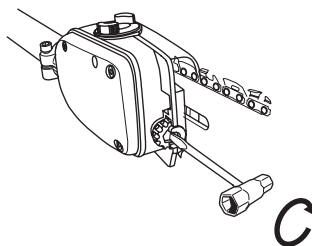
ВНИМАНИЕ! Уверете се, че задвижващият вал вътре в двусекционния вал се зацепва с разреза в режещата глава.

Монтиране на шината и веригата

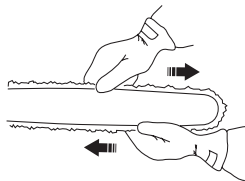
- Развийте гайката на шината и свалете защитния капак.
- Поставете шината на нейния болт. Придвижете шината в крайно задно положение. Поставете веригата на задвижващия венец и в жлеба на шината. Започнете от горната страна на шината.
- Убедете се, че ръбовете на режещите звена в горната страна на шината са обърнати напред.
- Монтирайте капака и не забравяйте да сложите регулиращия шифт на веригата (A) в отвора в шината. Проверете дали кулисните предавки на веригата пасват правилно в задвижващия венец (B) и дали веригата преминава по жлеба на шината (C). Затегнете гайката на шина до ръчна сила.



- Натегнете веригата с помощта на комбиниран гаечен ключ, като въртите регулиращият в посока на по часовниковата стрелка. Веригата се опънва докато не увисва под долната страна на шината.



- Веригата е опъната правилно, когато не провисва под долната страна на шината, но лесно може да се завърта с ръка. Затегнете гайките на шината с комбиниран гаечен ключ, като същевременно държите върха на шината нагоре.



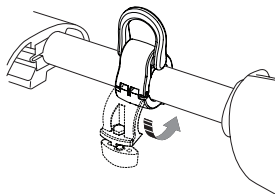
- При нова верига трябва често да се проверява натягането ѝ, докато веригата пасне. Опънът на веригата трябва да се проверява редовно. Правилно натегнатата верига притежава добри режещи характеристики и дълъг живот.

Монтиране на куката за окачване



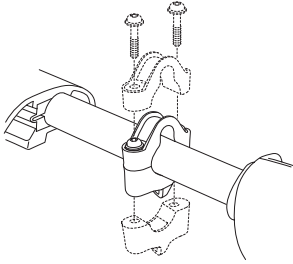
Куката за окачване се монтира между задната ръкохватка и примковидната ръкохватка. Поставете куката за окачване така, че машината да се балансира и да може да се работи удобно с нея.

Кука за окачване на самара



(24 mm)

Кука за окачване на самара



(1")

Регулиране на самара



Винаги трябва да използвате самара към машината, за да имате максимален контрол върху машината и да понижите риска от умора в ръцете и гърба ви.

- Поставете самара
- Окачете машината върху куката за окачване на самара.
- Регулирайте дължината на самара така, че куката за окачване да е на приблизителното ниво на дясното ви бедро.



Контрол преди стартиране



- Огледайте работната площ. Отстранете всички обекти, които могат да изхвърчат във въздуха.
- Проверете режещото оборудване. Никога не използвайте оборудване, което е изтърпено, напукано или повредено.
- Проверете дали машината е в отлично работно състояние. Проверете дали всички гайки и винтове са затегнати.
- Проверете дали веригата е достатъчно смазана. Вижте инструкциите под

заглавието Смазване на режещото оборудване.

- Проверете дали режещото оборудване винаги спира когато двигателят работи на празен ход.
- Използвайте машината единствено по предназначение.
- Убедете се, че ръкохватката и елементите за безопасност са изправни. Никога не използвайте машина, на която липсва някоя част или е притърпяла промени извън спецификацията.



ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технически характеристики

Технически характеристики	Приставка трион PAX1100	Приставка трион PAX730
Смазочна система		
Вместимост на масления резервоар, литри	0,15	0,15
Тегло		
Тегло без верижно масло и режещо оборудване към триона, kg	1,4	1,3
Шумови емисии(вж. забележка 1)		
Ниво на звуковата мощност на висока скорост (в съответствие с EN ISO 22868), dB (A)	111	112
Равнище на звуковия ефект, гарантирано dB (A)	113	114
Равнище на шума(вж. забележка 2)		
Еквивалентно ниво на звуковото налягане върху ухото на оператора, измерено съгласно EN ISO 11680 и ISO 22868, dB(A)		
Оборудван с одобрено приспособление (оригинално)	95	97
Равнище на вибрацията(вж. забележка 3)		
Равнище на вибрацията в ръкохватките, измерено съгласно EN ISO 22867, м/сек ²		
Оборудван с одобрено приспособление (оригинално), ляво/дясно	3,2/3,8	4,1/4,7

Забележка 1: Отчетените данни за нивото на изходния звук имат типична дисперсия (стандартно отклонение) от 2 dB(A).

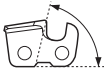
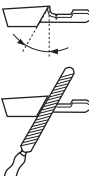
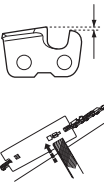
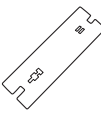
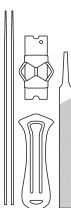
Забележка 2: Отчетените данни за еквивалентното ниво на звуковото налягане за машината имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 dB(A).

Забележка 3: Отчетените данни за еквивалентното равнище на вибрацията имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 m/s².

Комбинации за шината и веригата

Следващите комбинации на шината и веригата са утвърдени от СЕ.

Шина			Верига	
Дължина, дюйма	Стъпка, дюйма	дълбочината на канала, мм	Тип	дължина, задвижващи звена (брой)
10	3/8	1,3	Husqvarna H37	40
12	3/8	1,3	Husqvarna H37	45

							
37	5/32 / 4.0	80°	30°	0°	0.025/0.65		5796536-01

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЕО-уверение за съответствие

Ние, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел. +46-36-146500, декларираме, че приставките за прътовата ножица PAX1100 и PAX730 със серийни номера от 2018 година нататък (годината е посочена ясно в обикновен текст на типовата табелка преди серийния номер) отговарят на изискванията на ДИРЕКТИВАТА НА СЪВЕТА:

то 17 май 2006 г., гсвързани с машини' 2006/42/ЕО.

Използвани са следните стандарти: EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2011

Посочено ведомство: 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, с адрес Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Швеция, е извършила ЕО-типов контрол съгласно член 12, т. 3b от директивата за машини (2006/42/ЕО). Удостоверенията за извършен типов контрол, отговарящ на нормите на ЕО, съгласно Приложение VI са издадени под номера: 0404/17/2492

Град Huskvarna, 5 декември, 2017 год.



Per Gustafsson, Началник внедрителски отдел (Оторизиран представител на Husqvarna AB и отговорник за техническата документация.)

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Simboluri

AVERTISMENT! Mașina poate deveni o unealtă periculoasă și poate produce raniri grave sau mortale ale utilizatorului sau a altor persoane, în cazul în care este folosită în mod greșit sau neglijent.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și asigurați-vă că ați înțeles conținutul înainte de a folosi mașina.

Folosiți întotdeauna:

- O cască de protecție în caz că există riscul ca unele obiecte să cadă
- Dispozitiv de protecție a auzului omologat
- Ochelari sau mască de protecție

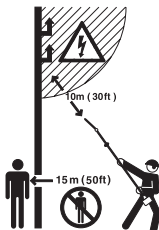
Acest produs corespunde normelor prevăzute în indicațiile CE.

Această mașină nu este izolată electric. Dacă mașina atinge sau ajunge în apropierea liniilor de înaltă tensiune, poate provoca decesul operatorului sau vătămări corporale grave. Curentul electric poate ajunge dintr-un punct în altul prin formarea unui arc electric. Cu cât este mai mare tensiunea, cu atât este mai mare distanța la care poate ajunge. Curentul electric poate trece și prin ramuri sau prin alte obiecte, în special dacă acestea sunt umede. Păstrați întotdeauna o distanță de cel puțin 10 m între mașină și liniile de înaltă tensiune și/sau orice alte obiecte aflate în contact cu acestea. Dacă trebuie să lucrați la mai puțin decât această distanță de siguranță, contactați compania de electricitate și asigurați-vă că electricitatea este întreruptă înainte de a începe să utilizați mașina. Acest dispozitiv are o rază de acțiune lungă. Asigurați-vă că nicio persoană sau niciun animal nu se apropie la mai mult de 15 m când dispozitivul este în funcțiune.

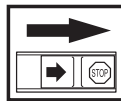
Simbolurile suplimentare/etichetele de pe mașină se referă la condiții speciale de certificare pentru anumite piețe de desfacere.

Folosiți întotdeauna mănuși de protecție omologate.

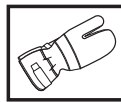
Folosiți încălțăminte ce nu alunecă și stabilă.



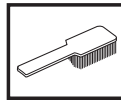
Control și/sau întreținere se vor executa cu motorul deconectat, cu contactul de oprire în poziția STOP.



Folosiți întotdeauna mănuși de protecție omologate.



Curățire periodică este necesară.



Control vizual.



Ochelari sau mască de protecție trebuie folosiți.



Umplerea cu ulei pentru lanț și reglarea debitului de ulei



Conținut

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Simboluri 56

CUPRINS

Conținut 57

Înainte pornirii trebuie observate următoarele: 57

INTRODUCERE

Stimate client! 58

PĂRȚILE COMPONENTE

Care sunt componentele accesoriului pentru ferăstrău? ... 59

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Mecanismul de tăiere 60

Specificație pentru șină și pentru lanțul de ferăstrău 60

Ascuțirea și ajustarea avansului de tăiere a lanțului 61

Tensionarea lanțului 64

Ungerea mecanismului de tăiere 64

Umplerea cu ulei 65

Controlul uzurii mecanismului de tăiere 65

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea ferăstrăului de 66

curățare 66

MONTAJ

Montarea capului de tăiere 70

Montarea lamei de ghidaj și a lanțului 70

Montarea cârligului de agățare 70

Reglarea hamului 71

Control înainte pornirii 71

DATE TEHNICE

Date tehnice 72

Combinatii de lame de ghidaj și lanțuri 72

Declarație de conformitate EC 73

Înainte pornirii trebuie observate următoarele:

Husqvarna AB lucrează în mod continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica produsele în ceea ce privește printre altele forma și înfățișarea, fără obligația de a comunica aceasta în prealabil.

Expunere îndelungată la zgomot poate duce la defecte de auz definitive. De aceea folosiți întotdeauna protecția auzului omologată.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și asigurați-vă că ați înțeles conținutul înainte de a folosi mașina.

Este posibil ca utilizarea să fie reglementată de norme naționale sau locale. Respectați reglementările aplicabile.

Aceste instrucțiuni reprezintă un complement al manualului de utilizare care însoțește mașina. Consultați manualul de utilizare pentru orice manipulare suplimentară.

Nu folosiți niciodată o mașină defectă. Efectuați operațiile regulate de verificare, întreținere și service descrise în acest manual. Unele operații de întreținere și service trebuiesc făcute de specialiști cu experiență și calificați.



AVERTISMENT! Orice modificare a construcției originale a mașinii este interzisă fără aprobarea fabricantului. Folosiți întotdeauna piese de schimb originale. Modificări sau accesorii neautorizate pot să ducă la răni serioase, sau accidente mortale ale utilizatorului sau a altor persoane.



AVERTISMENT! Acest accesoriu poate fi folosit doar împreună cu fierăstraie de curățire/aparate de tuns iarba pentru care este prevăzut. A se vedea și paragraful “Accesorii admise” din capitolul “Date tehnice” al manualului de utilizare.

Dispozitivul este proiectat numai pentru tăierea ramurilor și a crenguțelor.

INTRODUCERE

Stimate client!

Vă felicităm pentru decizia dumneavoastră de a cumpăra un produs Husqvarna! Tradițiile firmei Husqvarna datează încă din 1689, când regele Suediei Karl al XI-lea a ordonat construirea unei fabrici pe malul râului Huskvarna, pentru a produce muschete. Plasarea pe malul râului Huskvarna a fost logică deoarece râul Huskvarna a fost folosit pentru a produce energie hidroelectrică și în acest mod a reprezentat o centrală hidroelectrică. În timpul perioadei de mai bine de 300 de ani în care fabrica Husqvarna a existat, o mare varietate de produse a fost construită, de la sobe de lemne până la mașini moderne de bucătărie, mașini de cusut, biciclete, motociclete, și așa mai departe. În 1956 a fost lansat primul motor de cositoare, urmat în 1959 de ferăstrăul cu motor și acesta este domeniul în care Husqvarna este activă în ziua de azi.

Husqvarna este acum unul dintre liderii mondiali în fabricarea de utilaje forestiere și grădină, având calitatea și funcționalitatea ca o prioritate de bază. Planul comercial este de a proiecta, produce și comercializa utilaje cu motor pentru pădure și grădinărit, cât și pentru industria de construcții. Ţelul companiei Husqvarna este și de a fi lider în ceea ce privește ergonomia, comoditatea de lucru, siguranța și protejarea mediului înconjurător, și de a avea un mare număr de detalii a fost proiectat pentru a îmbunătăți produsele în aceste domenii.

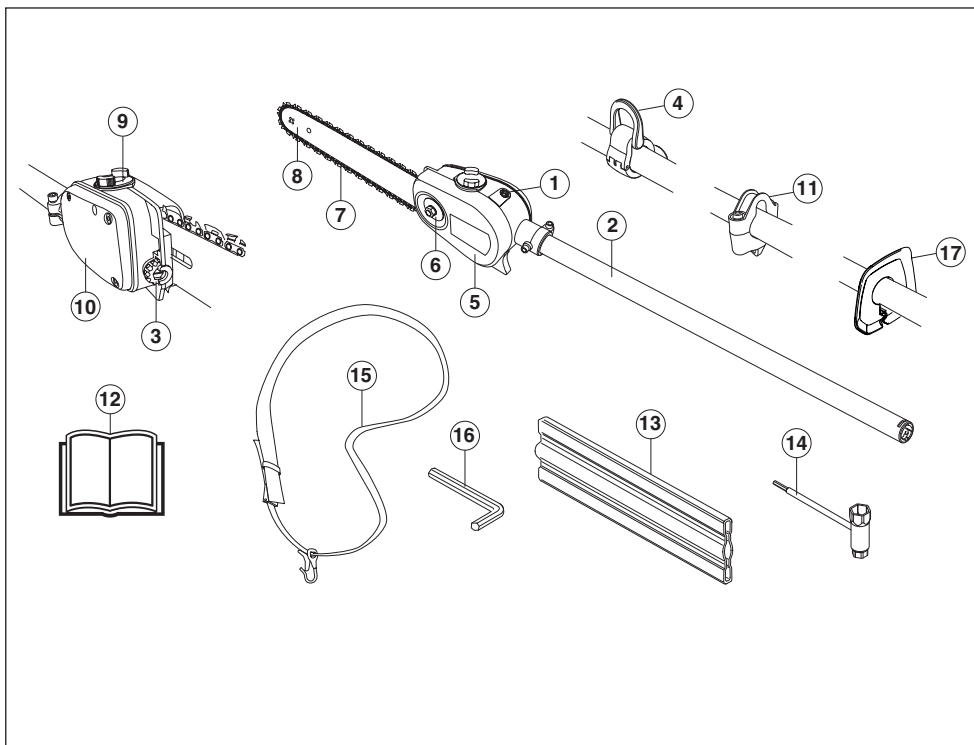
Suntem convinși că veți aprecia cu satisfacție calitatea și funcționalitatea produsului nostru un timp îndelungat în viitor. Cumpărarea unuia din produsele noastre vă va da acces la ajutor profesional, cu reparații și service în cazul în care ceva se defectează. Dacă magazinul de achiziție nu a fost unul din centrele noastre de vânzare autorizate, cereți informații despre atelierul de service cel mai apropiat.

Sperăm să fiți mulțumit de mașina dumneavoastră și că aceasta vă va însoți un timp îndelungat. Nu uitați că acest manual de utilizare este un document de valoare. Prin a urma conținutul acestuia (folosire, service, întreținere etc) veți putea prelungi considerabil viața de lucru a mașinii, cât și valoarea ei la revânzare. În cazul în care vindeți mașina, aveți grijă să dați noului proprietar manualul de utilizare.

Vă mulțumim pentru că utilizați un produs Husqvarna.

Husqvarna AB lucrează în mod continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica produsele în ceea ce privește printre altele forma și înfățișarea, fără obligația de a comunica aceasta în prealabil.

PĂRȚILE COMPONENTE



Care sunt componentele accesoriului pentru ferăstrău? (Accesoriu cu tijă pentru ferăstrău PAX1100 PAX730)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Șurub de reglare pentru ungerea lanțului | 10 Rezervor de ulei pentru lanț |
| 2 Tijă | 11 Cârlig de susținere ham (1") |
| 3 Șurub de tensionare a lanțului | 12 Instrucțiuni de utilizare |
| 4 Cârlig de susținere ham (24 mm) | 13 Apărătoarea de transport |
| 5 Apărătoare pentru lanțul de ferăstrău | 14 Cheie combinată |
| 6 Piuliță bară | 15 Curele de prindere |
| 7 Lanțul de ferăstrău | 16 Cheie hexagonală |
| 8 Lama de ghidaj | 17 Apărătoare de mână |
| 9 Alimentarea cu ulei de lanț de ferăstrău | |

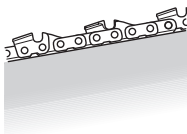
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Mecanismul de tăiere



Acest capitol tratează modul în care se poate obține o capacitate maximă de defrișare și se poate prelungi durata de folosire a dispozitivului de tăiere printr-o întreținere corectă cât și prin folosirea unui tip corect de dispozitiv de tăiere.

Folosiți numai acel dispozitiv de tăiere recomandat de noi! A se vedea capitolul Date tehnice.



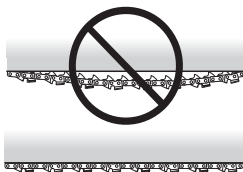
Dinții de tăiere ai lanțului trebuie să fie întotdeauna bine și corect ascuțiți! Urmați instrucțiunile noastre și folosiți șablonul de ascuțire recomandat. Un lanț deteriorat sau defectuos ascuțit mărește riscul de accidente.



Respectați un avans corect! Urmați instrucțiunile noastre și folosiți șablonul de avans recomandat. Un avans prea mare mărește riscul reculului.



Mențineți lanțul tensionat! Dacă lanțul nu este suficient întins, riscul ca acesta să sară de pe loc crește, iar uzura lamei de ghidaj, a lanțului și a roții de lanț crește.



Mecanismul de tăiere trebuie să fie bine lubrifiat și corect întreținut! Un lanț cu lubrifiere nesatisfăcătoare se rupe mai ușor, iar uzura lamei de ghidaj, a lanțului și a roții de lanț crește.



AVERTISMENT! Nu folosiți niciodată o mașină cu dispozitiv de siguranță defect. Dispozitivul de siguranță al mașinii trebuie controlat și întreținut conform indicațiilor din acest capitol. Dacă mașina nu face față la toate controalele trebuie luat legătura cu atelierul



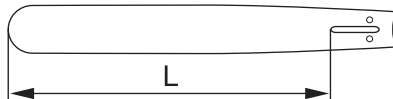
AVERTISMENT! Oprii întotdeauna motorul înainte de a efectua lucrări la dispozitivul de tăiere. Acesta va continua să se rotească chiar și atunci când accelerația este eliberată. Controlați că dispozitivul de tăiere s-a oprit complet și îndepărtați cablul de la bujie înainte de a începe lucrul cu acesta.

Specificație pentru șină și pentru lanțul de ferăstrău

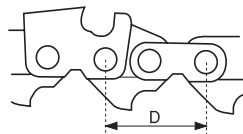
Când trebuie înlocuit accesoriul de tăiere furnizat împreună cu dispozitivul, din cauză că s-a uzat sau este deteriorat, trebuie să montați numai tipurile de șină și de lanț de ferăstrău recomandate.

Lama de ghidaj

- Lungime (țoli/cm)



- Pasul lanțului (țoli). Pinionul de vârf al lamei și roata motoare de lanț a ferăstrăului cu motor trebuie să fie adaptate la distanța dintre zalele de antrenare.

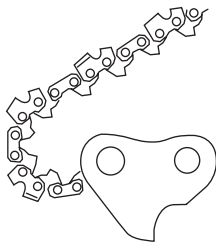


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

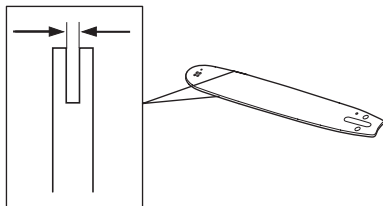
- Numărul dinților de antrenare (bucăți). Fiecare lungime de lamă de ghidaj în combinație cu pasul lanțului și cu numărul

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

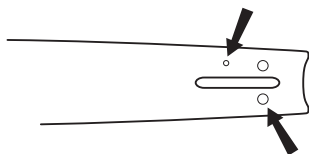
de dinți ai pinionului de vârf dă un număr determinat de dinți de antrenare.



- Lățimea canelurii de ghidaj (țoli/mm) Lățimea canelurii de ghidaj trebuie să se potrivească cu grosimea zalei de antrenare a lanțului.

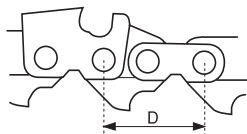


- Ulei pentru lanțul de ferăstrău și orificiul pentru știftul întinzătorului de lanț.



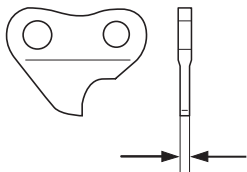
Lanțul de ferăstrău

- Pasul lanțului de ferăstrău (inchi). (Distanța dintre trei conexiuni de mișcare, împărțită la doi.)

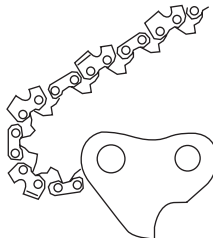


$$PITCH = \frac{D}{2}$$

- Grosimea zalei de antrenare (mm/țoli)



- Numărul zalelor de antrenare (bucăți)



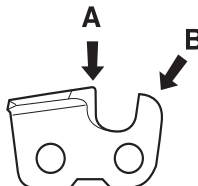
Ascuțirea și ajustarea avansului de tăiere a lanțului



AVERTISMENT! Riscul reculului se mărește dacă se folosește un lanț încorect ascuțit!

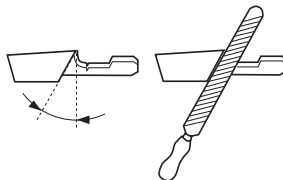
Informații generale despre ascuțirea dinților de tăiere

- Nu folosiți niciodată un lanț tocit. Un semn că lanțul este tocit este că trebuie să apăsați dispozitivul de tăiere spre lemn, iar așchiile sunt foarte mici. Dacă lanțul este foarte tocit, nici nu se mai produc așchii. Singurul rezultat este pulbere de le
- Un lanț bine ascuțit pătrunde ca și de la sine în lemn și produce așchii mari și lungi. Partea tăietoare a lanțului de ferăstrău se numește zale de tăiere și e compusă dintr-un dinte de tăiere (A) și un pinten de avans (B). Adâncimea de tăiere este determinată de diferența de înălțime dintre acestea.



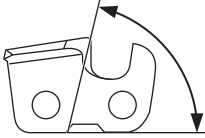
- La ascuțirea dinților de tăiere trebuie luate în considerare cinci mărimi.

1 Unghiul de pilire

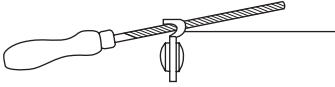


INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

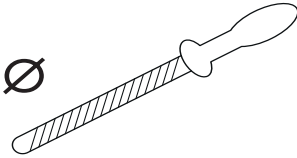
2 Unghiul de tăiere



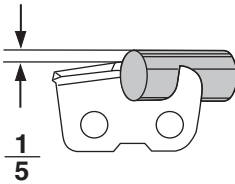
3 Poziția pilei



4 Diametrul pilei rotunde

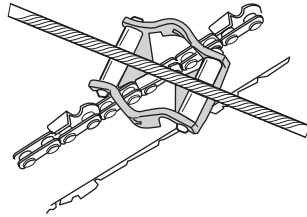


5 Adâncimea de pilire



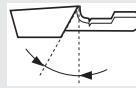
Este foarte dificil de-a ascuți corect un lanț fără echipament corespunzător. Vă recomandăm să folosiți șablonul nostru de

ascuțire. Acesta vă ajută să ascuțiți lanțul Dvs. de ferăstrău pentru a obține o reducere maximă a reculului și o capacitate maximă

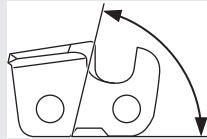


AVERTISMENT! Următoarele abateri de la instrucțiunile de ascuțire măresc considerabil tendința de recul a lanțului:

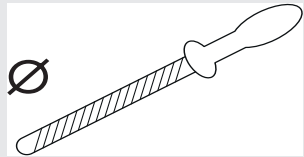
Unghi prea mare de pilire



Unghi prea mic de tăiere



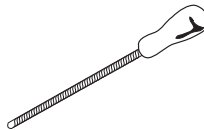
Diametru prea mic al pilei



Ascuțirea dinților de tăiere



- Pentru a ascuți dinții, aveți nevoie de o pilă rotundă și de o matriță.

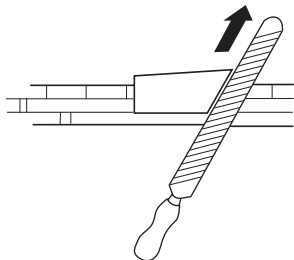


- Verificați ca lanțul să fie întins. O tensionare insuficientă face ca lanțul să fie instabil în lateral, ceea ce îngreuează o ascuțire corectă.



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Piliți întotdeauna dinții din interior spre exterior. Reduceți presiunea la mișcarea de retur. Mai întâi, piliți toți dinții de pe o parte a șinei. Apoi, întoarceți ferăstrăul invers și piliți dinții rămași de pe cealaltă parte.



- Piliți toți dinții la aceeași lungime. Când lungimea dinților de tăiere s-a redus la 4 mm (5/32"), lanțul se consideră uzat, și se va arunca.

min 4 mm (5/32")



Sfaturi generale privind ajustarea avansului



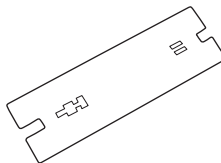
- La ascuțirea unui dinte de tăiere avansul se micșorează (=adâncimea de tăiere). Pentru menținerea unei performanțe de tăiere maxime trebuie să reduceți înălțimea pintenului de avans la un nivel recomandat.



- La o zale de tăiere cu recul redus, colțul anterior al pintenului de avans este rotunjit. Este foarte important să mențineți această rotunjire/fațetare și după ajustarea avansului.



- Recomandăm folosirea șablonului nostru de avans, care oferă atât un avans corect, cât și o rotunjire corectă a colțului anterior al pintenului de avans.

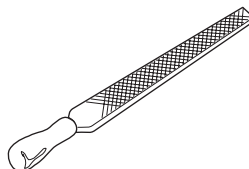


AVERTISMENT! Tendința de recul se mărește dacă avansul este prea mare!

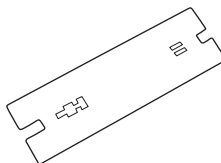
Reglarea avansului



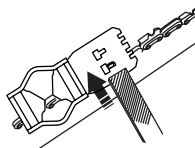
- Înainte de ajustării avansului, dinții de tăiere trebuie ascuțiți. Vă recomandăm să ajustați avansul la fiecare a treia ascuțire a lanțului. **ATENȚIE!** Această recomandare este valabilă dacă lungimea dinților de tăiere încă nu s-a redus exagerat.
- Pentru ajustarea adâncimii de avans aveți nevoie de o pilă lată și un șablon de avans.



- Așezați șablonul de avans asupra pintenului de avans.



- Așezați pila asupra părții pintenului de avans care se ridică peste nivelul șablonului, și eliminați excesul. Avansul este corect dacă nu mai simțiți vreo rezistență la tragerea pilei asupra șablonului.



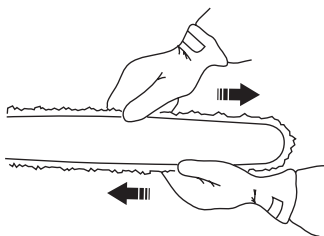
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Tensionarea lanțului

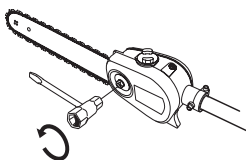


AVERTISMENT! Un lanț netensionat poate sări de pe lama de ghidaj și cauza leziuni serioase, și chiar și mortale.

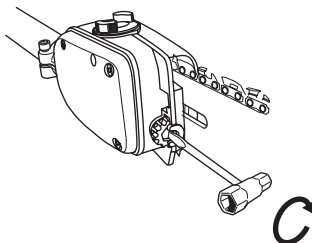
- Cu cât mai mult folosiți un lanț, cu atât mai mult se lungeste. De aceea este important să adaptați dispozitivul de tăiere ținând cont de această modificare.
- Tensionarea lanțului trebuie verificată la fiecare alimentare cu combustibil. **ATENȚIE!** Un lanț nou are o perioadă de rodaj, în timpul căreia trebuie să verificați tensionarea lanțului mai des.
- În mod general este valabil ca tensionarea lanțului să se facă cât se poate de bine, dar nu așa de tare încât să nu-l puteți trage liber cu mâna.



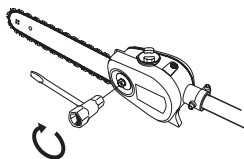
- 1 Desfaceți piulița șinei.



- 2 Ridicați vârful lamei de ghidaj, și întindeți apoi lanțul prin acționarea șurubului de întindere cu cheia combinată. Întindeți lanțul până ce nu mai atârână în partea de jos a lamei.



- 3 Utilizați cheia de piulițe combinată pentru a strânge piulița lamei în timp ce mențineți ridicat capătul barei. Verificați dacă puteți să întoarceți lanțul ferăstrăului liber.



Ungerea mecanismului de tăiere



AVERTISMENT! Ungerea insuficientă a mecanismului de tăiere poate să aibă ca rezultat ruperea lanțului, care poate produce leziuni serioase, chiar și mortale.

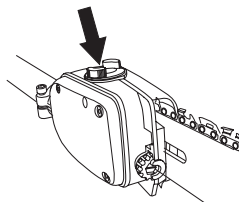
Uleiul de lanț

- Uleiul de lanț al ferăstrăului cu motor trebuie să se mențină pe lanț și în același timp să aibe fluiditate bună atât în anotimpul de vară, cât și în cel de iarnă.
- În calitate de producător al ferăstrăului cu motor, firma noastră a elaborat un gresant de lanț optim care, fiind bazat pe ulei vegetal, este dezagregabil din punct de vedere biologic. În scopul unei durate de folosire maximă a ferăstrăului cu motor, prec
- Dacă uleiul nostru este inaccesibil, se recomandă folosirea unui ulei de lanț de ferăstrău standard.
- În cazurile când ulei de ungere a lanțului de ferăstrău lipsește, se poate utiliza uleiul de transmisie EP 90.
- **Nu folosiți niciodată un ulei care a fost întrebuințat!** Acest lucru este periculos pentru dumneavoastră, pentru mașină și pentru mediul ambiant.

Alimentarea cu ulei de lanț de ferăstrău



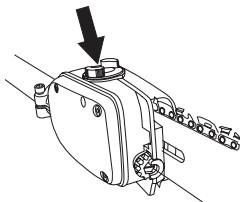
Pompa de ulei este presetată din fabrică pentru a satisface majoritatea cerințelor de ungere. Un rezervor de ulei plin va dura cu jumătate mai mult decât un rezervor de combustibil plin. Prin urmare, verificați nivelul de ulei din rezervorul de ulei pentru a preveni deteriorarea lanțului de ferăstrău sau a șinei, care ar putea surveni din cauza unei unguri insuficiente.



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Umplerea cu ulei

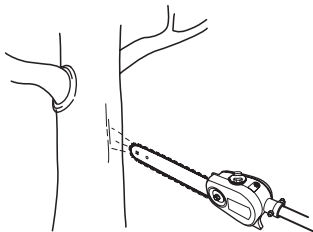
- Deschideți capacul din partea de sus a capului șinei



- Umpleți cu ulei pentru lanțul de ferăstrău Husqvarna.
- Puneți la loc capacul.

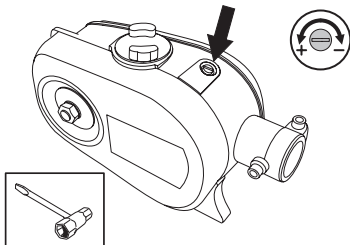
Reglarea ungerii lanțului

Verificați lubrifierea lanțului de ferăstrău la fiecare alimentare cu combustibil. Îndreptați vârful lamei înspre un obiect de culoare deschisă, la o distanță de cca. 20 cm (8 țoli) de acesta. După un minut de funcționare cu o accelerație de 3/4, trebuie să se vadă o linie distinctă de ulei pe obiectul de culoare deschisă.



Reglarea ungerii lanțului

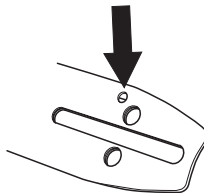
Când tăiați în mediu uscat sau tăiați specii de lemn dur, poate fi necesar să intensificați ungerea. Rotiți șurubul de reglare în sensul acelor de ceasornic pentru a crește debitul de ulei. Rețineți că, în acest mod, consumul de ulei va crește. Verificați nivelul uleiului din rezervorul de ulei în mod regulat. Rotiți șurubul de reglare în sensul invers acelor de ceasornic pentru a reduce debitul de ulei.



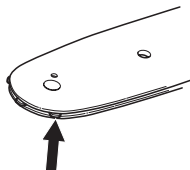
Ce este de făcut dacă ungerea nu funcționează:



- 1 Verificați ca canalul de ulei în lama de ghidaj să nu fie înfundat. Curățați-l dacă este necesar.



- 2 Verificați starea de curățenie a canalului de ulei din carcasa angrenajului. Dacă este necesar, curățați-l.
- 3 Asigurați-vă că roata de lanț de la vârful șinei se rotește liber. Dacă sistemul de ungere a lanțului încă nu funcționează după ce ați efectuat verificările de mai sus, contactați atelierul de service.



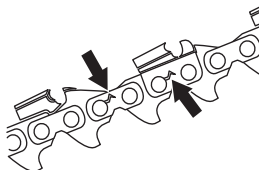
Controlul uzurii mecanismului de tăiere

Lanțul de ferăstrău



Verificați zilnic lanțul de ferăstrău pentru a descoperi:

- Fisuri vizibile pe știfturi și pe zale.

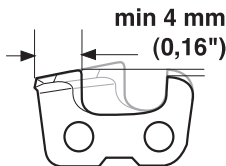


- Dacă lanțul a devenit rigid.
- Dacă știfturile și zalele au o uzură mare.

Vă recomandăm să comparați lanțul actual cu un lanț nou în vederea stabilirii gradului de uzură.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

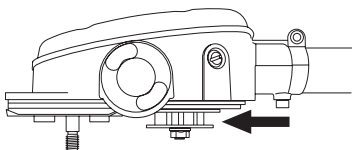
Când lungimea dinților de tăiere s-a micșorat la 4 mm, atunci lanțul este uzat și trebuie schimbat.



Roata motoare de lanț



Verificați periodic gradul de uzură a roții de acționare. Schimbați-o în caz de uzură excesivă.

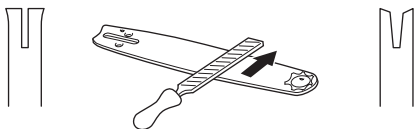


Lama de ghidaj

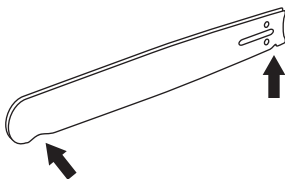


Verificați periodic:

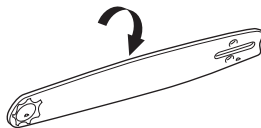
- Dacă există bavuri pe canturile lamei de ghidaj. Îndepărtați-le cu o pilă dacă este necesar.
- Dacă canelura de ghidaj a lamei este excesiv uzată. Schimbați lama de ghidaj dacă este necesar.



- Dacă vârful lamei de ghidaj este neregulat sau excesiv uzat. Dacă s-a format o "adâncitură" acolo unde raza vârfului lamei se termină pe partea inferioară a lamei, aceasta se datorește unui lanț insuficient tensionat.



Pentru o durată de exploatare maximă a lamei de ghidaj, trebuie ca aceasta să fie întoarsă odată pe zi.



AVERTISMENT! Un dispozitiv de tăiere deteriorat poate mări riscul de accident.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea ferăstrăului de curățare



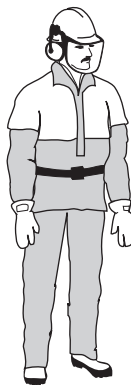
AVERTISMENT! Mașina poate provoca vătămări corporale grave. Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță. Învățați să utilizați mașina.



AVERTISMENT! Unealtă de tăiere. Nu atingeți unealta fără a opri mai întâi motorul.

ATENȚIE! Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și asigurați-vă că ați înțeles conținutul înainte de a folosi mașina.

Protecție personală



- Purtați întotdeauna cizme și echipamentul descris în capitolul Echipamentul personal de protecție din Manualul operatorului.
- Folosiți încălțăminte ce nu alunecă și stabilă.
- Folosiți întotdeauna îmbrăcăminte de lucru și pantaloni lungi rezistenți.
- Nu se va purta niciodată îmbrăcăminte largă și podoabe.
- Asigurați-vă că nu aveți părul despletit dacă ajunge sub nivelul umărului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni de siguranță pentru mediul ambiant

- Nu permiteți niciodată copiilor să folosească mașina.
- Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească la o distanță mai mică de 15 m în timpul lucrului.
- Nu lăsați niciodată o altă persoană să folosească mașina înainte de a vă asigura că conținutul din instrucțiunile de folosire sunt înțelese.
- Nu lucrați niciodată de pe scară, scaun sau orice altă poziție ridicată dacă acestea nu sunt fixate corespunzător.



Instrucțiuni de siguranță în procesul de lucru

- Convingeți-vă că aveți o poziție de lucru sigură și stabilă.
- Utilizați întotdeauna ambele mâini pentru a susține mașina. Țineți mașina lateral față de corp. Conectați dispozitivul la inelul de suspensie de pe ham



- Controlați admisia cu mâna dreaptă.
- Asigurați-vă că mâinile și picioarele nu se află în apropierea dispozitivului de tăiere atunci când motorul este pornit.
- Atunci când motorul este oprit, feriți mâinile și picioarele de dispozitivul de tăiere până la oprirea acestuia.
- Atenție la cioturile de ramuri care pot fi aruncate în timpul tăierii.
- Așezați întotdeauna mașina pe pământ când nu o utilizați. Asigurați-vă că motorul se oprește când aparatul este așezat pe sol.
- Verificați zona de lucru pentru a vedea dacă există obiecte străine, cum ar fi cabluri electrice, animale etc. sau alte obiecte

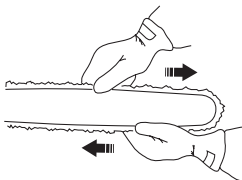
care ar putea avaria accesoriul de tăiere, precum obiecte metalice.

- Verificați zona de lucru pentru a vedea dacă există obiecte străine, cum ar fi cabluri electrice, animale etc. sau alte obiecte care ar putea avaria accesoriul de tăiere, precum obiecte metalice.
- Dacă este lovit un obiect străin sau dacă apar vibrații, opriți imediat mașina. Deconectați cablul HT de la bujie. Verificați mașina: nu trebuie să fie deteriorată. Reparați orice defect.
- Dacă se prinde ceva în accesoriul de tăiere în timp ce lucrați, opriți motorul, lăsați-l să se oprească complet înainte de a curăța accesoriul de tăiere.

Instrucțiuni de siguranță după terminarea lucrului



- Apărătoarea pentru transport trebuie să fie întotdeauna montată pe dispozitivul de tăiere atunci când nu se utilizează mașina.
- Protecția la transport a dispozitivului de tăiere trebuie întotdeauna să fie montată în timpul transportului sau când mașina este depozitată.
- Înainte de curățire, reparație sau control trebuie să vă asigurați că dispozitivul de tăiere s-a oprit. Îndepărtați cablul de aprindere de la bujie.
- Purtați mănuși de protecție atunci când reparați dispozitivul de tăiere. Acesta este foarte ascuțit și poate provoca tăieturi foarte ușor.



- Depozitați mașina în locuri inaccesibile pentru copii.
- Folosiți doar piese de schimb originale la reparații.
- Asigurați aparatul în timpul transportului.
- Aveți grijă ca mașina să fie bine curățată și ca un service complet să fie efectuat înainte de depozitare pe termen îndelungat.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Reguli principale de lucru

- Țineți mașina cât mai aproape de corp pentru a obține un echilibru optim.



- Asigurați-vă că vârful nu atinge pământul.
- Nu vă grăbiți, ci lucrați constant până când tăiați toate ramurile.
- După fiecare moment de lucru aduceți motorul la turația de mers în gol. Funcționarea prea îndelungată fără sarcină la motor poate duce la deteriorarea serioasă a motorului.
- Lucrați întotdeauna cu accelerația la maximum.



AVERTISMENT! Nu staționați niciodată direct sub o creangă în curs de tăiere. Acest lucru poate conduce la vătămări corporale grave sau chiar fatale.

Fiți extrem de atenți când lucrați în apropierea cablurilor electrice suspendate. Crengile care cad pot conduce la scurt-circuite.



AVERTISMENT! Respectați regulile de siguranță aplicabile pentru lucrul în vecinătatea cablurilor electrice suspendate.

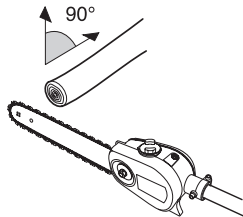


AVERTISMENT! Această mașină nu este izolată electric. Dacă mașina atinge sau ajunge în apropierea liniilor de înaltă tensiune, poate provoca decesul operatorului sau vătămări corporale grave. Curentul electric poate ajunge dintr-un punct în altul prin formarea unui arc electric. Cu cât este mai mare tensiunea, cu atât este mai mare distanța la care poate ajunge. Curentul electric poate trece și prin ramuri sau prin alte obiecte, în special dacă acestea sunt umede. Păstrați întotdeauna o distanță de cel puțin 10 m între mașină și liniile de înaltă tensiune și/sau orice alte obiecte aflate în contact cu acestea. Dacă trebuie să lucrați la mai puțin decât această distanță de siguranță, contactați compania de electricitate și asigurați-vă că electricitatea este întreruptă înainte de a începe să utilizați mașina.

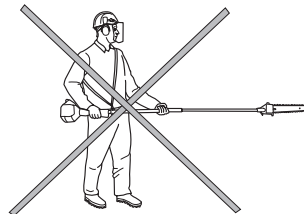


AVERTISMENT! Acest dispozitiv are o rază de acțiune lungă. Asigurați-vă că nicio persoană sau niciun animal nu se apropie la mai mult de 15 m când dispozitivul este în funcțiune.

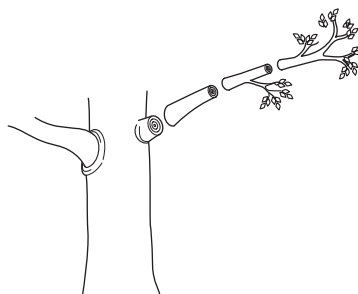
- Ori de câte ori este posibil, poziționați-vă în așa fel încât să puteți efectua tăietura în unghi drept pe creangă.



- Nu lucrați cu arborele ținut direct în fața dvs. (ca pe o prăjină), deoarece acest lucru crește greutatea evidentă a accesoriului de tăiere.

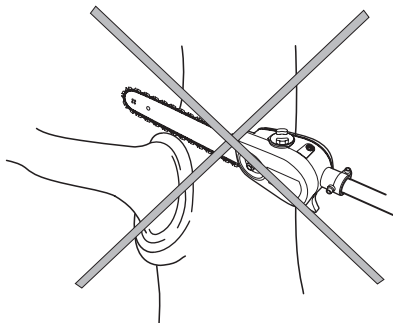


- Tăiați crengile mari în secțiuni, astfel încât să aveți un control sporit asupra locului în care cad acestea. **ATENȚIE!** Aveți în vedere riscul ricoșării crengii tăiate spre operator, atunci când cade pe sol.

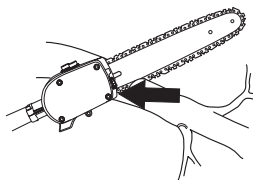


INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

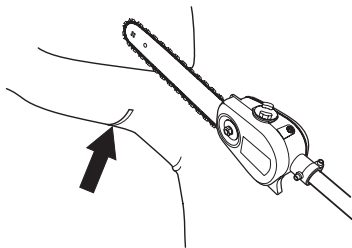
- Nu tăiați niciodată prin umflătura de la baza crengii, deoarece acest lucru încetinește vindecarea și sporește riscul de infestare cu ciuperci!



- Utilizați opritorul de la baza capului de tăiere ca sprijin în timpul tăierii. În acest mod se previn „săriturile” accesoriului de tăiere pe creangă.



- Efectuați o tăietură inițială, pe suprafața ventrală a crengii înainte de a tăia creanga. În acest mod se previne sfâșierea scoarței, ceea ce poate conduce la încetinirea vindecării și poate avea efecte negative permanente asupra copacului. Pentru a se preveni blocarea, tăietura nu trebuie să fie mai adâncă de 1/3 din grosimea crengii. Țineți lanțul în funcțiune în timp ce retrageți accesoriul de tăiere din creangă, pentru a preveni blocarea acestuia.



- Utilizați hamul pentru a susține greutatea dispozitivului și pentru a face manevrarea acestuia mai ușoară.

- Asigurați-vă că aveți o bază fermă și că puteți lucra fără a fi împiedicat de crengi, de pietre și de copaci.

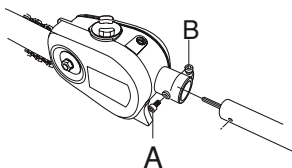


AVERTISMENT! Nu activați niciodată accelerația fără a avea o perspectivă liberă asupra accesoriului de tăiere.

Montarea capului de tăiere



- Slăbiți șurubul de pe capul de tăiere. (A)
- Fixați capul de tăiere pe arbore, astfel încât șurubul (A) să fie aliniat cu orificiul de pe arbore, așa cum este arătat.

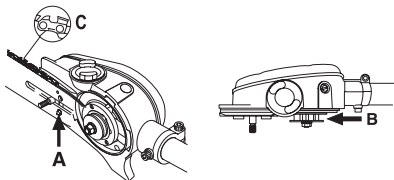


- Strângeți cu mâna șurubul A. Asigurați-vă că șurubul A se potrivește în orificiul de pe arbore.
- Strângeți șurubul A.
- Strângeți șurubul B.

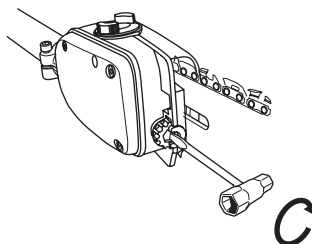
ATENȚIE! Asigurați-vă că arborele conducător din interiorul arborelui cuplează cu tăietura în capul de tăiere.

Montarea lamei de ghidaj și a lanțului

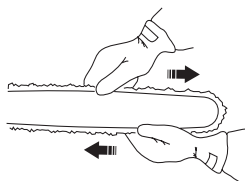
- Deșurubați piulița șinei și demontați capul de protecție.
- Potrivii bara peste bolțul acesteia. Plasați bara în poziția sa cea mai din spate. Plasați lanțul peste pinionul de antrenare și în canelura de pe bară. Începeți din partea de sus a barei.
- Asigurați-vă că dinții de tăiere ai zalelor sunt orientați înainte pe partea superioară a lamei.
- Potrivii capacul și localizați pintenul întinzător de lanț (A) în orificiul din șină. Verificați dacă toate conexiunile de mișcare ale lanțului se potrivesc corect pe roata de antrenare (B) și dacă lanțul este amplasat în canelura șinei (C). Strângeți manual piulița șinei.



- Tensionați lanțul, trăgând șurubul de ajustare a lanțului cu ajutorul cheii combinate în sens orar. Întindeți lanțul până ce nu mai atârână pe partea inferioară a lamei.



- Lanțul este corect tensionat atunci când nu mai atârână pe partea inferioară a lamei, dar încă se poate trage ușor cu mâna în jurul lamei. Strângeți piulițele lamei cu cheia combinată în timp vârful lamei este ținut în sus.



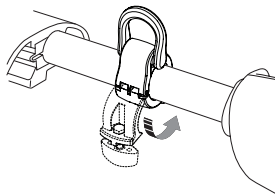
- La un lanț nou trebuie verificată întinderea lanțului des, până ce lanțul se rodează. Verificați tensiunea lanțului regulat. Un lanț corect tensionat are performanțe bune de tăiere și durată lungă de exploatare.

Montarea cârligului de agățare



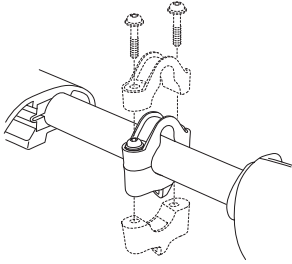
Cârligul de agățare se montează între mânerul posterior și mânerul în buclă. Plasați cârligul de agățare în așa fel încât mașina să fie echilibrată și lucrul cu aceasta să fie comod.

Cârlig de susținere ham



(24 mm)

Cârlig de susținere ham



(1")

Reglarea hamului



Utilizați întotdeauna mașina cu ham pentru a avea un control mai bun asupra acesteia și pentru a reduce riscul de oboseală din brațe și spate.

- Puneți-vă hamul.
- Prințeți mașina pe cârligul de susținere a hamului.
- Reglați lungimea hamului astfel încât cârligul să fie cam la nivelul ăoldului drept.



Control înainte de pornirii



- Inspectați locul de muncă. Îndepărtați obiectele care pot fi proiectate spre exterior.
- Verificați accesoriul de tăiere. Nu utilizați niciodată echipamente tocite, fisurate sau deteriorate.
- Asigurați-vă că aparatul este în perfectă stare de funcționare. Verificați dacă sunt strânse toate piulițele și toate șuruburile.
- Asigurați-vă că lanțul este uns corect. A se vedea instrucțiunile din capitolul Ungerea accesoriului de tăiere.
- Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere se oprește întotdeauna atunci când motorul merge în gol.
- Folosiți mașina numai în scopurile prevăzute.

- Convingeți-vă că maneta și dispozitivele de siguranță sunt în ordine. Nu folosiți niciodată o mașină cu piese lipsă sau dacă vreo piesă a fost schimbată cu ceva în afara specificațiilor.



DATE TEHNICE

Date tehnice

Date tehnice	Accesoriu ferăstrău PAX1100	Accesoriu ferăstrău PAX730
Sistem de ungere		
Volumul rezervorului de ulei, litri	0,15	0,15
Greutate		
Greutatea fără ulei pentru lanț de ferăstrău și echipamentele de tăiere, kg	1,4	1,3
Producere de zgomot (vezi nota 1)		
Nivelul de putere acustică la viteză înaltă (în conformitate cu EN ISO 22868), dB (A)	111	112
Nivelul efectului sonor, garantat dB(A)	113	114
Nivele de zgomot (vezi nota 2)		
Nivel echivalent al presiunii zgomotului la urechea utilizatorului, măsurat conform cu EN ISO 11680 și ISO 22868, dB(A):		
Dotat cu accesoriu omologat (original)	95	97
Nivele de vibrații (vezi nota 3)		
Nivele de vibrații la mâner, măsurate conform EN ISO 22867, m/s ²		
Dotat cu accesoriu omologat (original), stânga/dreapta	3,2/3,8	4,1/4,7

Nota 1: Datele raportate pentru nivelul sonor prezintă o dispersie tipică (abatere standard) de 2 dB(A).

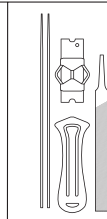
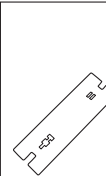
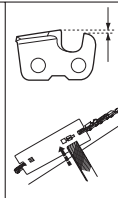
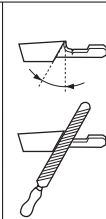
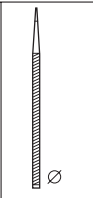
Nota 2: Datele raportate pentru nivelul echivalent de presiune a zgomotului pentru aparat includ o dispersie statistică tipică (deviere standard) de 1 dB(A).

Nota 3: Datele raportate pentru nivelul echivalent de vibrații includ o dispersie statistică tipică (deviere standard) de 1 m/s².

Combinatii de lame de ghidaj și lanțuri

Următoarele combinații au aprobare CE.

Lama de ghidaj			Lanțul de ferăstrău	
Lungime, țoli	Pasul lanțului, țoli	Lățimea canalului, mm	Tip	Lungime, zale de antrenare (număr)
10	3/8	1,3	Husqvarna H37	40
12	3/8	1,3	Husqvarna H37	45



37

5/32 / 4,0

80°

30°

0°

0.025/0.65

—

5796536-01

DATE TEHNICE

Declarație de conformitate EC

Subscrisa, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel:+46-36-146500, declară că accesoriiile dispozitivului pentru tăierea crengilor, PAX1100 și PAX730, cu seriile din anul 2018 și ulterioare (anul este clar specificat textual pe plăcuța de identificare, cu seria aferentă) respectă cerințele DIRECTIVEI CONSILIULUI:

din 17 mai 2006 „referitoare la aparat” **2006/42/EC**.

Au fost aplicate următoarele standarde: **EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2011**

Organizația examinatoare: **0404 RISE SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Suedia, a efectuat controlul conform directivei mașinii 2006/42/EC articolul 12, punctul 3b. Certificatele de conformitate EC pentru amendamentul VI au numerele: **0404/17/2492**

Huskvarna 5 decembrie 2017



Per Gustafsson, director de dezvoltare (Reprezentant autorizat pentru Husqvarna AB și responsabil cu documentația tehnică.)

Оригинальные инструкции
Оригинални инструкции
Instrucțiuni inițiale

1159662-39



2018-10-19